



Centrul pentru Jurnalism Independent

**Nota:** pentru o navigare mai ușoară folosiți opțiunea „Pages” în fereastra Adobe Acrobat Reader-ului, din partea stânga, lateral.

**BULETIN<sup>1</sup> Nr. 54:**

**NOUTĂȚI ÎN DOMENIUL LIBERTĂȚII DE EXPRIMARE ȘI A DREPTULUI LA INFORMARE**

**mai – iunie 2012**

Cuprins:

[Noutăți legislative](#) - pag. 2-14

[Practica Curții Europene a Drepturilor Omului](#) – pag. 15-33

[Acte normative](#) – pag. 34-86

---

<sup>1</sup> [Buletinul este disponibil în limbile română și rusă](#)

produs de Departamentul politici și legislație mass-media, CJI, cu suportul financiar al organizației Civil Rights Defenders, Suedia

Centrul pentru Jurnalism Independent

Denumirea actului	Data adoptării	Publicat în M. Of. al RM	Note
<b>ACTE EMISE DE CONSILIUL COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI</b>			
<b><u>DECIZIE</u></b> cu privire la difuzarea spoturilor sociale privind Campania publică de sensibilizare a consumatorilor “STOP Pirateria și Contrafacerea”	nr. 61 din 04.05.2012	Monitorul Oficial nr. 104-108/667 din 01.06.2012	A recomanda radiodifuzorilor aflați sub jurisdicția Republicii Moldova să difuzeze spoturile sociale privind Campania publică de sensibilizare a consumatorilor “STOP Pirateria și Contrafacerea” în orele de maximă audiență pe o perioadă de 30 de zile.
<b><u>DECIZIE</u></b> cu privire la examinarea sesizărilor Asociației pentru Dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexe “APOLLO”	nr. 62 din 04.05.2012	Monitorul Oficial nr. 104-108/667 din 01.06.2012	<p>A aplica o amendă în valoare de 3600 de lei întreprinderii “Euro-TV Chișinău” S.R.L., fondatoarea postului de televiziune “EURO-TV CHIȘINĂU”, pentru transmitia serviciului de programe cu încălcarea prevederilor pct.3.1, lit.b) a Licenței de emisie seria AMMII, nr.014615 din 25.09.2007 (derogări repetate de la prevederile Deciziei CCA nr.44 din 30.03.2010), în conformitate cu art.38, alin.(2), lit.b) și alin.(3) din Codul audiovizualului.</p> <p>A aplica o amendă în valoare de 5400 de lei Î.M. “Teledixi” S.R.L., fondatoarea postului de televiziune “TV Dixi”, pentru transmitia serviciului de programe cu încălcarea prevederilor pct.3.1, lit.b) a Licenței de emisie seria AA, nr.073637 din 17.10.2008 (derogări repetate de la prevederile Deciziei CCA nr.44 din 30.03.2010), în conformitate cu art.38, alin.(2), lit.b) și alin.(3) din Codul audiovizualului.</p> <p>Administratorii posturilor de televiziune “EURO-TV CHIȘINĂU” și “TV Dixi” vor prezenta, în termen de 15 zile, din momentul publicării prezentei decizii în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, un raport despre măsurile întreprinse în vederea lichidării încălcărilor atestate.</p>
<b><u>DECIZIE</u></b>	nr. 63	Monitorul	A retrage Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000105 din

## Centrul pentru Jurnalism Independent

<p><b>cu privire la retragerea autorizației de retransmisie</b></p>	<p>din 04.05.2012</p>	<p>Oficial nr. 104-108/669 din 01.06.2012</p>	<p>21.05.2010, eliberată S.C. “Beltivi Com” S.R.L. pentru studioul TV prin cablu “Omega TV” din mun.Chișinău. Blancheta autorizației de retransmisie retrasă este transmisă în arhivă împreună cu dosarul titularului.</p> <p>Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000105 din 21.05.2010, eliberată S.C. “Beltivi Com” S.R.L., este declarată nevalabilă. Modificările respective vor fi introduse în Registrul de licențiere.</p>
<p><b><u>DECIZIE</u></b>  <b>cu privire la bilanțul concursului pentru utilizarea frecvențelor radio și a canalelor TV anunțat prin Decizia CCA nr.16 din 10 februarie 2012</b></p>	<p>nr. 65  din 04.05.2012</p>	<p>Monitorul Oficial nr. nr.113-118/690 din 08.06.2012</p>	<p>Ca urmare a dezbaterilor publice și în conformitate cu rezultatele votării deschise, “Bizim Aidinic” SRL a fost desemnată învingătoare pentru canalul <b>TV 38 – Tvardița</b> (PRO 8; CONTRA 0), căreia i se reperfectează (cu eliberarea unor formulare noi) condițiile Licenței de emisie pentru postul TV “Bizim Aidinic” prin includerea canalului TV respectiv.</p> <p>Ca urmare a dezbaterilor publice și în conformitate cu rezultatele votării deschise, “Bizim Aidinic” SRL a fost desemnată învingătoare pentru canalul <b>TV 23 – Corten</b> (PRO 8; CONTRA 0), căreia i se reperfectează (cu eliberarea unor formulare noi) condițiile Licenței de emisie pentru postul TV “Bizim Aidinic” prin includerea canalului TV respectiv.</p> <p>Ca urmare a dezbaterilor publice și în conformitate cu rezultatele votării deschise, “Valigon-Impex” SRL a fost desemnată învingătoare pentru canalul <b>TV 26 – Călărași</b> (PRO 7; CONTRA 1), căreia i se eliberează Licența de emisie pentru postul de televiziune prin eter “TV Călărași”.</p> <p>Ca urmare a dezbaterilor publice și în conformitate cu rezultatele votării deschise, “Bizim Aidinic” SRL a fost desemnată învingătoare pentru frecvența <b>69,74 MHz – Comrat</b> (PRO 8; CONTRA 0), căreia i se eliberează Licența de emisie pentru postul de radio “Bugeac”.</p> <p>Ca urmare a dezbaterilor publice și în conformitate cu rezultatele votării</p>

## Centrul pentru Jurnalism Independent

			<p>deschise, “Radio Plai” SRL a fost desemnată învingătoare pentru frecvența <b>97,2 MHz – Chișinău</b> (PRO 6; CONTRA 2), căreia i se reperfectează (cu eliberarea unor formulare noi) condițiile Licenței de emisie pentru postul “Radio Plai”.</p> <p>Ca urmare a dezbaterilor publice și în conformitate cu rezultatele votării deschise, “Radio Plai” SRL a fost desemnată învingătoare pentru frecvența <b>101,5 MHz – Căușeni</b> (PRO 6; CONTRA 2), căreia i se reperfectează (cu eliberarea unor formulare noi) condițiile Licenței de emisie pentru postul “Radio Plai”.</p> <p>Ca urmare a dezbaterilor publice și în conformitate cu rezultatele votării deschise, nici un solicitant nu a acumulat numărul necesar de voturi pentru a câștiga frecvența <b>102,9 MHz – Mîndreștii Noi</b>.</p> <p>A retrage frecvența 104,7 MHz – Chișinău, eliberată pentru postul de radio “Radio Plai” în conformitate cu cererea “Radio Plai” SRL. Frecvența respectivă va fi anunțată în concurs.</p>
<p><b><u>DECIZIE</u></b>  <b>cu privire la desemnarea reprezentanților CCA pentru participare la Reuniunea anuală BRAF 2012 și alocarea mijloacelor financiare din Fondul de susținere a radiodifuzorilor pentru cheltuielile de deplasare</b></p>	<p>nr. 66  din 04.05.2012</p>	<p>Monitorul Oficial nr. nr.113-118/691 din 08.06.2012</p>	<p>A desemna pentru participare la Reuniunea anuală BRAF 2012, care va avea loc la Tirana (Albania), în perioada 25-26 mai 2012, angajații CCA:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dorina CURNIC;</li> <li>2. Mariana CERSAC.</li> </ol> <p>A aloca mijloacele financiare necesare din Fondul de susținere a radiodifuzorilor pentru deplasarea colaboratorilor CCA la Reuniunea anuală BRAF 2012.</p>
<p><b><u>DECIZIE</u></b>  <b>cu privire la rezultatele monitorizării</b></p>	<p>nr. 67  din 23.05.2012</p>	<p>Monitorul Oficial nr. 131-</p>	<p>A aplica o amendă în valoare de 1800 de lei întreprinderii “Muzical TV” SRL, fondatoarea postului de televiziune “Muzica TV”, pentru derogări</p>

## Centrul pentru Jurnalism Independent

<p><b>respectării prevederilor legale de plasare a publicității de către posturile de televiziune “Muzica TV”, “N 4”, “Noroc”, “PRO TV CHIȘINĂU”, “Publika TV”, “RU-TV Moldova” și “TV Com”</b></p>		<p>134/794 din 29.06.2012</p>	<p>repetate de la prevederile condițiilor la Licența de emisie seria AMMII, nr.082526 din 07.02.2011, pct.3.1, lit.a), b), încălcarea prevederilor art.21, alin.(1), art.22, alin.(2) și (3) din Codul audiovizualului, Deciziei CCA nr.141 din 18.10.2011, art.13, alin.(8) din Legea cu privire la publicitate nr.1227 din 27.06.1997, în conformitate cu art.38, alin.(2), lit.b) și alin.(3) din Codul audiovizualului.</p> <p>A aplica o amendă în valoare de 5400 de lei întreprinderii “SELECTCANAL – TV” SRL, fondatoarea postului de televiziune “N 4”, pentru derogări repetate de la prevederile condițiilor la Licența de emisie seria AA, nr.082543 din 18.05.2011, pct.3.1, lit.a), încălcarea prevederilor art.21, alin.(1), art.20, alin.(1), lit.b) și art.22, alin.(3) din Codul audiovizualului, în conformitate cu art.38, alin.(2), lit.b), h) și alin.(3) din Codul audiovizualului.</p> <p>A aplica o amendă în valoare de 5400 de lei întreprinderii ÎCS “PRODIGITAL” SRL, fondatoarea postului de televiziune “PRO TV CHIȘINĂU”, pentru derogări repetate de la prevederile condițiilor la Licența de emisie seria AA, nr.082527 din 27.11.2007, pct.3.1, lit.a), încălcarea prevederilor art.19, alin.(14), art.21, alin.(8) din Codul audiovizualului și art.13, alin.(8) din Legea cu privire la publicitate nr.1227 din 27.06.1997, în conformitate cu art.38, alin.(2), lit.b), h) și alin.(3) din Codul audiovizualului.</p> <p>A atenționa întreprinderea “Știri Media Grup” SRL, fondatoarea postului de televiziune “Publika TV”, în vederea respectării prevederilor art.20, alin.(1), lit.b) și art.21, alin.(9) din Codul audiovizualului.</p> <p>A avertiza public întreprinderea “EUROSHOW GRUP” SRL, fondatoarea postului de televiziune “RU-TV Moldova”, pentru derogări de la prevederile condițiilor la Licența de emisie seria AMMII, nr.073652 din 14.05.2009, pct.3.1, lit.a), încălcarea prevederilor art.19,</p>
---	--	-------------------------------	--

## Centrul pentru Jurnalism Independent

			<p>alin.(14) din Codul audiovizualului și art.13, alin.(8) din Legea cu privire la publicitate nr.1227 din 27.06.1997, în conformitate cu art.38, alin.(2), lit.b), h) și alin.(3) din Codul audiovizualului.</p> <p>A avertiza public întreprinderea “TV-Comunicații Grup” SRL, fondatoarea postului de televiziune “TV Com”, pentru derogări de la prevederile condițiilor la Licența de emisie seria AB, nr.000126 din 15.10.2010, pct.3.1, lit.a), încălcarea prevederilor art.2, lit.d) din Decizia nr.13 din 11.02.2010, art.19, alin.(10), art.21, alin.(1) din Codul audiovizualului și art.13, alin.(8) din Legea cu privire la publicitate nr.1227 din 27.06.1997, în conformitate cu art.38, alin.(2), lit.b), h) și alin.(3), lit.a) din Codul audiovizualului.</p>
<p><b><u>DECIZIE</u></b>  <b>cu privire la examinarea sesizării</b>  <b>Consiliului de Presă</b></p>	<p>nr. 68  din 23.05.2012</p>	<p>Monitorul  Oficial nr.120-  125/757 din  15.06.2012</p>	<p>A avertiza public întreprinderea “JURNAL DE CHIȘINĂU PLUS” SRL, fondatoarea postului de televiziune “Jurnal TV”, pentru derogări de la prevederile art.7, alin.(4), lit.a), b) și art.10, alin.(1) și (5) din Codul audiovizualului, în conformitate cu art.38, alin.(2), lit.f) și alin.(3), lit.a) din Codul audiovizualului.</p> <p>A recomanda întreprinderii “JURNAL DE CHIȘINĂU PLUS” SRL, fondatoarea postului de televiziune “Jurnal TV”, să își ceară scuze în mod public în fața mamei tinerei care s-a sinucis și să pună pe post un material prin care să restabilească demnitatea ei și a fiicei decedate.</p> <p>Administratorii postului de televiziune “Jurnal TV” vor prezenta, în termen de 15 zile din momentul publicării prezentei decizii în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, un raport despre măsurile întreprinse în vederea lichidării încălcărilor atestate.</p> <p>În conformitate cu prevederile Deciziei CCA nr.96 din 17.10.2008, postul de televiziune “Jurnal TV” va comunica publicului motivele și</p>

## Centrul pentru Jurnalism Independent

			<p>obiectul sancțiunii, în formula legislației în vigoare.</p> <p>A recomanda radiodifuzorilor aflați sub jurisdicția Republicii Moldova difuzarea reportajelor astfel încât să nu admită încălcarea normelor legislative și normative în vigoare cu privire la garantarea moralității și asigurarea protecției minorilor.</p>
<p><b><u>DECIZIE</u></b>  <b>cu privire la modul de executare a prevederilor legislației în vigoare și a condițiilor la autorizațiile de retransmisie și licențele de emisie</b></p>	<p>nr. 69  din 23.05.2012</p>	<p>Monitorul Oficial nr. 131-134/795 din 29.06.2012</p>	<p>A atenționa S.C. “LARITEX-TV” S.R.L., fondatoarea studioului TV prin cablu “LARITEX-TV” din mun.Chișinău, asupra necesității respectării stricte a ofertei serviciilor de programe retransmise, aprobată de către Consiliul Coordonator al Audiovizualului.</p> <p>A aplica avertizare publică Î.M. “Sun Communications” S.R.L., fondatoarea studioului TV prin cablu “SUN TV” din mun.Chișinău, conform art.38 (2), lit.e), (3), lit.a) din Codul audiovizualului pentru derogări de la art.28 (1) al Codului audiovizualului, art.36 (2) al Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie și nerespectarea p. 1.4, 2.2, 3.1(b) din condițiile la Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000049 din 16.06.2008, și Anexa nr.2 a autorizației, eliberată Î.M. “Sun Communications” S.R.L.</p> <p>A aplica avertizare publică S.C “ACELAX-TV” S.R.L., fondatoarea studioului TV prin cablu “RIT” din mun.Chișinău, conform art.38 (2), lit.e), (3), lit.a) din Codul audiovizualului pentru derogări de la art.28 (1) al Codului audiovizualului, art.36 (2) al Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie și nerespectarea p.1.4, 2.2, 3.1(b) din condițiile la Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000030 din 04.12.2007, și Anexa nr.2 a autorizației, eliberată S.C “ACELAX-TV” S.R.L.</p>

## Centrul pentru Jurnalism Independent

			<p>A atenționa S.C. “VEB-TV” S.R.L., fondatoarea studioului TV prin cablu “Megapolis” din mun.Chișinău, asupra necesității respectării stricte a ofertei serviciilor de programe retransmise, aprobată de către Consiliul Coordonator al Audiovizualului.</p> <p>A aplica avertizare publică S.C. “Tele Luci” S.R.L., fondatoarea studioului TV prin cablu OTV” din or.Orhei, conform art.38 (2), lit.e), (3), lit.a) din Codul audiovizualului pentru derogări de la art.28 (1) al Codului audiovizualului, art.36 (2) al Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie și nerespectarea p.1.4, 2.2, 3.1(b) din condițiile la Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000051 din 25.04.2008, și Anexa nr.2 a autorizației, eliberată S.C. “Tele Luci” S.R.L.</p>
<p><b><u>DECIZIE</u></b>  <b>cu privire la reperfectarea condițiilor la autorizațiile de retransmisie și licențele de emisie</b></p>	<p>nr. 70 din 23.05.2012</p>	<p>Monitorul Oficial nr. 131-134/796 din 29.06.2012</p>	<p>A reperfecta Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000149 din 30.09.2011, eliberată S.C. “CosComSat” S.R.L., fondatoarea studioului TV prin cablu “TV Select” din satele Seliște, Brăviceni și Mitoc, r-nul Orhei, prin schimbarea adresei juridice din – MD-3501, or.Orhei, str.M.Eminescu nr.5, ap.2 în – MD-3501, or.Orhei, str.Unirii nr.36.</p> <p>A reperfecta condițiile la Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000111 din 22.06.2010, eliberată S.C. “Marteh-Plus” S.R.L., prin aprobarea ofertei serviciilor de programe retransmise (cu eliberarea unor formulare noi) pentru studioul TV prin cablu “M-TV” din următoarele localități:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cojușna, Ghidighici, Sîngera, Mereni și Peresecina (34 de canale): Moldova 1, Prime, Canal 3, 2 Plus, Pro TV Chișinău, Euro TV Chișinău, N 4, TVC 21, Publika TV, Jurnal TV, TV Dixi, TV 7, Bravo, Alt TV, Minimax, Național TV, Favorit TV, Eurosport, Noroc TV, Super TV, NGC, NTV Plus Kino Plus, TV Com, Iluzion +, Mir, TV</li> </ul>



## Centrul pentru Jurnalism Independent

			<p>XXI, Discovery Channel, Auto Plus, India TV, Komedy TV, Zdorovoie TV, Ohota &amp; Rîbalka, Belarus TV și Muzica TV.</p> <p>• Micăuți (32 de canale): Moldova 1, Prime, Canal 3, 2 Plus, Pro TV Chișinău, Euro TV Chișinău, N 4, Publika TV, Jurnal TV, TV Dixi, TV 7, Bravo, N 24, Minimax, Național TV, Favorit TV, Eurosport, Noroc TV, Super TV, NGC, NTV Plus Kino Plus, TV Com, Iluzion +, Mir, TV XXI, Discovery Channel, Auto Plus, India TV, Zdorovoie TV, Ohota &amp; Rîbalka, Belarus TV și Muzica TV.</p> <p>A reperfecta condițiile la Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000100 din 30.03.10, eliberată S.C. “DOLMAR-IMPEX” S.R.L., prin aprobarea ofertei serviciilor de programe retransmise, (cu eliberarea unui formular nou: Anexa nr.1 – 29 de canale) pentru studioul TV cu emisie prin cablu “DOLMAR-IMPEX” din s.Mingir, r-nul Hîncești: Moldova 1, Moldova Internațional, Pro TV Chișinău, Prime, 2 Plus, Canal 3, Ren TV, Bravo, TV 7, India TV, Jurnal TV, Euro TV Chișinău, TV Dixi, 365 Dnei, N 4, Național TV, N 24, Favorit TV, Belarus TV, A-One, UTR, Super TV, Noroc TV, Soiuz TV, Alfa&amp;Omega TV, Ru TV Moldova, Publika TV, TCM&amp;Cartoon Network și CNNi.</p> <p>A reperfecta condițiile la Licența de emisie seria A MMII, nr.014574 din 23.05.2006, eliberată S.C. “I.A.P. STIL-SERVICE” S.R.L., prin aprobarea ofertei serviciilor de programe retransmise (cu eliberarea unui formular nou: Anexa nr.1 – 23 de canale) pentru studioul TV prin cablu “PYAP” din satele Colibabovca, Ceadâr, Nimoreni și Malcoci: Ren TV, Nașe Kino, Alfa&amp;Omega TV, Noroc TV, Pro TV Chișinău, N 4, Ru TV Moldova, TV Com, Super TV, Moia Planeta, Rossia 24, Bravo, TV Dixi, TV 7, Publika TV, Jurnal TV, Moldova 1, Alt TV, Accent TV, 2</p>
--	--	--	--

## Centrul pentru Jurnalism Independent

			<p>Plus, Euro TV Chișinău, Prime și Cartoon Network.</p> <p>A reperfecta condițiile la Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000074 din 15.04.2009, eliberată S.C. “INATER GRUP” S.R.L., prin aprobarea ofertei serviciilor de programe retransmise (cu eliberarea unui formular nou: Anexa nr.1 – 27 de canale) pentru studioul TV prin cablu “Bubuieci-TV” din comuna Bubuieci: Moldova 1, Pro TV Chișinău, Prime, 2 Plus, Euro TV Chișinău, Muzica TV, Belarus TV, Canal 3, Ru TV Moldova, Publika TV, Jurnal TV, TVC 21, Mir, Alt TV, Noroc TV, Busuioc TV, Cartoon Network, CNNi, N 4, TV Com, Rossia 24, TV Dixi, Bravo, TV 7, Super TV, Ren TV și A-One.</p> <p>A reperfecta condițiile la Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000137 din 25.03.2011, eliberată S.C. “REBDACONS” S.R.L., prin aprobarea ofertei serviciilor de programe retransmise (cu eliberarea unui formular nou: Anexa nr.1 – 39 de canale) pentru studioul TV prin cablu “Rise-TV” din satele Sireți și Costești: 2 Plus, Național TV, Ohota &amp; Rîbalka, Favorit TV, N 4, Noroc TV, Bravo, Muzica TV, TV Dixi, Minimax, Discovery Science, Eurosport, TV 7, Prime, Moldova 1, Pro TV Chișinău, TV Com, India TV, Euronews, TVC 21, Eurosport 2, NGC, Canal 3, N 24, Euro TV Chișinău, Mir, Acasă în Moldova, NGW, History, Explorer, Discovery Channel, Animal Planet, Alt TV, TV 1000 Action, Dom Kino, Jurnal TV, Publika TV, UTV și Super TV.</p> <p>A reperfecta condițiile la Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000097 din 25.02.2010, eliberată S.C. “Radivaxplus-TV” S.R.L., prin aprobarea ofertei serviciilor de programe retransmise (cu eliberarea unui formular nou) pentru studioul TV cu emisie prin cablu “MI-TV” din s.Mihăileni, r-nul Rîșcani (27 de canale): Moldova 1, Pro TV Chișinău, Prime, 2 Plus, Euro TV Chișinău, Noroc TV, TV Dixi, TV 7, N 4,</p>
--	--	--	---

## Centrul pentru Jurnalism Independent

			<p>Bravo, Canal 3, Minimax, Muzica TV, TV Com, Ohota &amp; Rîbalka, Mir, Moia Planeta, Super TV, Publika TV, Ren TV, Jurnal TV, Național TV, Favorit TV, N 24, Nauka, 24 Tehno și TV 1000 Ruskoie Kino.</p> <p>A reperfecta condițiile la Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000114 din 03.09.2010, eliberată S.C. “CAGHET-PLUS” S.R.L., prin aprobarea ofertei serviciilor de programe retransmise (cu eliberarea unui formular nou) pentru studioul TV cu emisie prin cablu “Maria” din or.Taraclia (29 de canale): Moldova 1, Jurnal TV, Publika TV, Prime, Euro TV Chișinău, Muzica TV, N 4, TV 7, Canal 3, Bravo, TV Dixi, Mnogoseriinoe TV, India TV, 365 Dnei, Komedia TV, Ohota &amp; Rîbalka, Zdorovoe TV, Usadiba, Moia Planeta, Sarafan, Sport 1, Sport 2, TV Com, 1+1 International, Belarus TV, Soiuz TV, NTS, Planeta și Planeta Folk.</p> <p>Se recomandă conducerii S.C. “CAGHET-PLUS” S.R.L. includerea în oferta serviciilor de programe retransmise de către studioul TV prin cablu “Maria” din orașul Taraclia, a unui canal pentru copii în limba română.</p> <p>A reperfecta Autorizația de retransmisie seria AB, 000118 din 15.10.2010, eliberată S.C. “HARTUM TV” S.R.L., fondatoare a studioului TV prin cablu “TVT” din din orașul Taraclia, prin schimbarea adresei juridice din – MD-7401, or.Taraclia, str.Lesnaia, nr.4, ap.46 în – MD-7401, or.Taraclia, str.V.Maiakovski, nr.10 și aprobarea ofertei serviciilor de programe retransmise (cu eliberarea unui formular nou) pentru studioul TV cu emisie prin cablu “TVT” din or.Taraclia (32 de canale) – Moldova 1, Sarafan, NTS, Jurnal TV, Publika TV, Moia Planeta, TV Dixi, TV 7, N 4, Super TV, Bravo, Muzica TV, Minimax, Favorit TV, BNT Sat, 1+1 Internațional, UTR, Belarus TV, Mir, Soyuz,</p>
--	--	--	--

## Centrul pentru Jurnalism Independent

			<p>Ren TV, TV Com, Ohta &amp; Ribalka, Zdrovoe TV, Mnogo TV, 365 Dnei, India TV, Auto Plus, Interesnoe TV, Planeta, Planeta Folk și Karuseli.</p> <p>A reperfecta condițiile la Autorizația de retransmisie seria AB, 000050 din 25.07.2006, eliberată S.C. “S.G.B. MEDIA” S.R.L., prin aprobarea ofertei serviciilor de programe retransmise (cu eliberarea unui formular nou) pentru studioul TV cu emisie prin cablu “CTCT” din s.Cairaclia, r-nul Taraclia (20 de canale): Moldova 1, Prime, Muzica TV, NTS, BNT Sat, BTV, Jurnal TV, 2 Plus, Canal 3, Euro TV Chișinău, Publika TV, N 4, Moia Planeta, TV Com, Carton Network, Soyuz, Ulîbca Rebeonca, Bravo, TV Dixi și TV 7.</p>
<p><b><u>DECIZIE</u></b> cu privire la eliberarea autorizației de retransmisie</p>	nr. 71 din 23.05.2012	Monitorul Oficial nr. 131-134/797 din 29.06.2012	<p>A elibera Autorizație de retransmisie întreprinderii “S &amp; L PANIFCOM” S.R.L. pentru studioul TV cu emisie prin cablu “G-TV” din s.Geamăna, rn. Anenii Noi.</p> <p>A aproba oferta serviciilor de programe retransmise de către studioul TV cu emisie prin cablu “G-TV” din s.Geamăna, rn. Anenii Noi – 22 de canale: Moldova 1, TV Dixi, TV 7, Bravo, N 4, Super TV, TV Com, Ren TV, India TV, O-TV, Euro TV Chișinău, Publika TV, Nature TV, Pro TV Chișinău, Prime, 2 Plus, Canal 3, TVC 21, Jurnal TV, Noroc TV, Cartoon Network și CNN.</p>
<p><b><u>DECIZIE</u></b> cu privire la eliberarea licenței de emisie pentru postul “OTV”</p>	nr. 72 din 23.05.2012	Monitorul Oficial nr. 131-134/798 din 29.06.2012	<p>A aproba cererea SC “Status Marketing” SRL privind eliberarea licenței de emisie pentru studioul de televiziune “OTV”, al cărui serviciu de programe urmează a fi retransmis prin rețelele de cablu din țară.</p> <p>A aproba Concepția generală a serviciului de programe pentru postul de televiziune “OTV”,</p>
<p><b><u>DECIZIE</u></b> cu privire la retragerea licenței de emisie</p>	nr. 73 din 23.05.2012	Monitorul Oficial nr. 131-	A retrage Licența de emisie seria AA, nr.082545 din 21.05.10, eliberată

## Centrul pentru Jurnalism Independent

<p>a postului de televiziune prin satelit “Noroc”</p>		<p>134/799 din 29.06.2012</p>	<p>pentru postul de televiziune cu emisie prin satelit “Noroc”.</p> <p>Licența de emisie seria AA, nr.082545 din 21.05.10, eliberată pentru postul de televiziune cu emisie prin satelit “Noroc”, este declarată nevalabilă. Modificarea respectivă va fi introdusă în Registrul de licențiere. Dosarul postului de televiziune nominalizat va fi transmis în arhivă.</p>
<p><b><u>DECIZIE</u></b> cu privire la examinarea unor cereri prealabile</p>	<p>nr. 74 din 23.05.2012</p>	<p>Monitorul Oficial nr. 131- 134/800 din 29.06.2012</p>	<p>A respinge cererile prealabile nr.402-01 din 27.04.2012, nr.410-01 din 02.05.2012, nr.422-01 din 03.05.2012, nr.429-01 – nr.431-01 din 04.05.2012, nr.432-01 – nr.439-01 din 05.05.2012 și nr.60-02 din 05.05.2012, privind revocarea art.3 al Deciziei CCA nr.42 din 05 aprilie 2012.</p> <p>A respinge cererile prealabile nr.446-01 – nr.457-01 din 08.05.2012, nr.466-01 din 11.05.2012 și nr.480-01 din 17.05.2012 privind revocarea art.3 al Deciziei CCA nr.42 din 05 aprilie 2012 ca depuse cu omiterea termenului de contestare.</p>
<p><b><u>DECIZIE</u></b> cu privire la aprobarea bugetului, structurii organizatorice și a efectivului-limită ale Consiliului Coordonator al Audiovizualului pentru anul 2013</p>	<p>nr. 77 din 23.05.2012</p>	<p>Monitorul Oficial nr. 131- 134/806 din 29.06.2012</p>	<p>A aproba bugetul Consiliului Coordonator al Audiovizualului pentru anul 2013 în mărime de 15468,1 mii lei.</p> <p>A aproba structura organizatorică a Consiliului Coordonator al Audiovizualului pentru anul 2013 cu un efectiv de 65 de unități de personal.</p>
<p><b>ACTE EMISE DE ALTE AUTORITĂȚI PUBLICE ALE REPUBLICII MOLDOVA</b></p>			
<p><b>Guvernul Republicii Moldova</b> <b><u>HOTĂRÎRE</u></b> cu privire la dezvoltarea rețelelor și serviciilor publice de comunicații electronice cu acces radio în bandă largă</p>	<p>nr. 365 din 06.06.2012</p>	<p>Monitorul Oficial nr. 113- 118/403 din 08.06.2012</p>	<p>Se permite utilizarea frecvențelor/canalelor radio disponibile din banda de frecvențe 2500-2690 MHz și din banda de frecvențe 3600-3800 MHz în scopul dezvoltării rețelelor și serviciilor publice de comunicații electronice cu acces radio în bandă largă.</p> <p>Ministerul Tehnologiei Informației și Comunicațiilor, în termen de 10</p>

## Centrul pentru Jurnalism Independent

			<p>zile, va pune la dispoziția Agenției Naționale pentru Reglementare în Comunicații Electronice și Tehnologia Informației resurse din spectrul de frecvențe radio, după cum urmează:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) trei subbenzi de frecvențe radio cu lărgimea de 2×20 MHz din banda de frecvențe radio 2500-2690 MHz;</li><li>2) o subbandă de frecvențe radio cu lărgimea de 50 MHz din banda de frecvențe 3600-3800 MHz.</li></ol> <p>Se stabilește taxa pentru eliberarea licenței de utilizare a unei subbenzi de frecvențe radio cu lărgimea de 2×20 MHz din banda de frecvențe radio 2500-2690 MHz în mărime de 10 mil.euro (250 mii euro pentru o unitate de spectru radio egală cu 1 MHz).</p> <p>Taxa pentru eliberarea licenței de utilizare a subbenzii de frecvențe radio cu lărgimea de 50 MHz din banda de frecvențe radio 3600-3800 MHz se va determina în urma concursului cu aplicarea procedurii de selectare competitivă, care va porni cu prețul minim de expunere la concurs în mărime de 1 mil.euro (20 mii euro pentru o unitate de spectru radio egală cu 1 MHz).</p> <p>Se recomandă Agenției Naționale pentru Reglementare în Comunicații Electronice și Tehnologia Informației ca licențele pentru subbenzile de frecvențe radio cu lărgimea de 2×20 MHz din banda de frecvențe 2500-2690 MHz să fie eliberate prin încredințare directă furnizorilor care au deja construite rețele și furnizează în mod autorizat rețele și servicii publice de telefonie mobilă în Republica Moldova.</p>
--	--	--	---

**PRACTICA JUDICIARĂ INTERNAȚIONALĂ ÎN DOMENIUL LIBERTĂȚII DE EXPRIMARE ȘI DREPTULUI LA INFORMARE\***

**Hotărârea Curții Europene a Drepturilor Omului pe cauza**

**Cauza Centro Europa 7 S.r.l. și Di Stefano c. Italiei**

*(Cererea nr. 38433/09)*

**Autoritățile italiene ar fi trebuit să se asigure că compania TV licențiată deține frecvențele care îi dau dreptul să emită**

Cauza vizează inabilitatea unui radiodifuzor de a emite, în ciuda faptului că deținea o licență audiovizuală, deoarece nu i s-au alocat frecvențele atribuite.

Curtea a constatat că legile în vigoare la acea vreme nu erau clare și precise, și nu au permis radiodifuzorului să prevadă, cu suficientă precizie, momentul în care ar fi trebuit să i se atribuie frecvențele care să-i permită să emită pe acestea. Curtea a conchis că autoritățile italiene nu au adoptat cadrul legislativ și administrativ corespunzător care să garanteze pluralismul media efectiv.

**Faptele principale**

Reclamanții sunt *Centro Europa 7 S.r.l.* (în continuare, *Centro Europa*), companie italiană cu sediul la Roma, și Francescantonio Di Stefano, reprezentantul ei statutar.

La 28 iulie 1999, autoritățile italiene au atribuit companiei, în conformitate cu Legea nr. 249/1997, o licență pentru difuzarea pe cale terestră națională a unui serviciu de programe tv, licență care îi dădea dreptul să instaleze și să opereze o rețea tv pe cale analogă. Licența preciza că *Centro Europa* avea dreptul la trei frecvențe cu acoperirea în proporție de 80% din teritoriul național.

Cu referire la alocarea frecvențelor, termenii licenței făcea trimitere la planul pentru alocarea frecvențelor naționale din anul 1998, care specifica că, în termen de 24 de luni, radiodifuzorul era obligat să aducă instalațiile sale în conformitate cu cerințele „planului de atribuire”, precum și cu „programul de ajustare” realizat de Autoritatea de Reglementare a Comunicațiilor.

\* Hotărârile Curții Europene a Drepturilor Omului în limba engleza și/sau franceză pot fi găsite la [www.echr.coe.int](http://www.echr.coe.int)

## Centrul pentru Jurnalism Independent

Începând cu anul 2000, *Centro Europa* a sesizat de mai multe ori instanțele administrative reclamând faptul că nu i s-a atribuit nicio frecvență. Primul proces s-a finalizat în mai 2008 cu adoptarea unei hotărâri de către *Consiglio di Stato*. Hotărârea judecătorească a amânat alocarea frecvențelor până în momentul în care autoritățile vor adopta programul de ajustare menționat mai sus.

Însă, planul nu a fost implementat până în decembrie 2008. Înainte de aceasta, a fost aplicată la nivel național o succesiune de planuri de tranziție care permiteau canalelor tv existente să-și extindă dreptul lor la utilizarea frecvențelor. Rezultatul a fost acela că, deși *Centro Europa* deținea o licență, el nu a putut emite până la 30 iunie 2009.

Între timp, în noiembrie 2003, *Centro Europa* a sesizat Curtea regională administrativă în cadrul celui de-al doilea proces în care a solicitat compensații pentru prejudiciul suferit în rezultatul nealocării frecvențelor. *Consiglio di Stato* a suspendat procesul până când Curtea de Justiție a Comunității Europene (CJEU) a interpretat dispozițiile Tratatului Uniunii Europene, câteva Directive UE și articolul 10 al Convenției Europene a Drepturilor Omului. CJEU a pronunțat hotărârile în ianuarie 2008. Acesta a constatat în privința articolului 10 al Convenției că legislația națională adoptată în timpul perioadei în cauză a favorizat canalele tv existente în detrimentul noilor radiodifuzori care nu puteau emite – deși aveau licențe – deoarece nu le-au fost predate frecvențele.

Ca urmare a hotărârii CJEU, *Consiglio di Stato* a statuat că nu poate alocă frecvențe în locul Guvernului Italian și l-a obligat pe acesta să soluționeze problema. De asemenea, a dispus ca Ministerul relevant să plătească companiei 1 041 418 de euro drept compensație calculată pe baza așteptărilor legitime de a i se preda frecvențele pe care le deținea *Cetro Euoropa*. *Consiglio di Stato* a conchis în cele din urmă că *Centro Europa* a suferit un prejudiciu în rezultatul neglijenței autorităților rezultat în nealocarea frecvențelor companiei. Însă, ea a statuat că prejudiciul pecuniar trebuia plătit doar din 1 ianuarie 2004, dată la care, în conformitate cu constatările Curții Constituționale Italiene, ar fi trebuit să fie adoptată legislația care ar fi permis deținătorilor de licență să înceapă difuzarea.

### Plângeri

Reclamanții au invocat articolul 10 reclamând încălcarea dreptului lor la furnizarea informației și articolul 14 (interzicerea discriminării) reclamând faptul că au fost discriminați în comparație cu grupul Mediaset. De asemenea, ei au invocat articolul 6 § 1 (dreptul la un proces echitabil), reclamând faptul că procesele pe care le-au pornit nu au fost echitabile ca urmare a legislației care a prelungit nealocarea frecvențelor. În cele din urmă, ei au susținut faptul că



## Centrul pentru Jurnalism Independent

licența alocată *Centro Europa* în 1999 a valorat drept „interes pecuniar” și, astfel, proprietate, în sensul articolului 1 al Protocolului nr.1, care nu a fost protejat, contrar cerințelor Convenției.

### Decizia Curții

#### Admisibilitatea

Guvernul italian a prezentat mai multe obiecții, susținând că cererea trebuie declarată inadmisibilă. Curtea a constatat în privința acestor obiecții că:

- 1) *Centro Europa* poate pretinde că a este victima unei încălcări a Convenției, odată ce Guvernul nu a recunoscut, nici explicit nici tacit, că a avut loc o încălcare, ci doar s-a limitat la constatările *Consiglio di Stato* potrivit cărora autoritățile au acționat cu neglijență nealocând frecvențele. Compensația acordată *Centro Europa* nu a fost suficientă. Iar, în timp ce alocarea frecvențelor la 30 iunie 2009 a pus capăt situației reclamate de *Centro Europa*, aceasta nu a constituit o recunoaștere implicită și nici reparația pentru perioada în care compania a fost împiedicată să emită.
- 2) Francescantonio Di Stefano nu poate pretinde că este victimă, deoarece licența audiovizuală a fost atribuită companiei, iar dl Di Stefano nu era singurul acționar. În plus, refuzul de a aloca frecvențele și procesele judiciare au afectat doar interesele *Centro Europa*. Curtea a declarat inadmisibilă cererea depusă în numele său.
- 3) *Centro Europa* nu a abuzat de dreptul de a sesiza Curtea cu o cerere individuală, deoarece cererea sa nu s-a bazat pe fapte neadevărate cu intenția de a induce Curtea în eroare.
- 4) *Centro Europa* și-a depus cererea la Curte doar cu 20 zile înainte ca situația reclamată să ia sfârșit prin alocarea frecvențelor la 30 iunie 2009. Deciziile autorităților naționale anterioare acestei date nu erau definitive, deoarece ele nu au soluționat cererea companiei. Prin urmare, compania a depus cererea la Curte în termenul de 6 luni de la ultima decizie definitivă, în concordanță cu cerințele Convenției.
- 5) *Centro Europa* nu a omis să epuizeze recursurile interne înainte de depunerea cererii la Curte. Deoarece procedurile în cadrul cărora a reclamat alocarea unui singur canal tv sunt pendinte, *Centro Europa* nu putea fi obligat să aștepte rezultatul acestor proceduri de dragul prezentei cereri.

## Centrul pentru Jurnalism Independent

Prin urmare, Curtea a declarat cererea depusă de *Centro Europa* admisibilă.

### **Libertatea de exprimare și informare (articolul 10)**

Nu poate exista democrație fără pluralism, a accentuat Curtea, reamintind constatările sale în jurisprudența bine stabilită privind pluralismul în media audiovizuală.

Ea a accentuat faptul că nu este suficient pentru stat să ofere operatorilor doar posibilitatea teoretică de a accesa piața audiovizuală. Este necesar să li se ofere acces efectiv la această piață, astfel încât să garanteze diversitatea conținutului general al programelor, reflectând cât de mult posibil opiniile diferite în societate.

Însă, dacă s-a îngăduit ca piața audiovizuală să fie dominată de grupuri economice sau politice puternice, care sunt în stare să producă efect imediat prin mesajele transmise, aceasta ar putea submina libertatea de exprimare și libertatea de a furniza și primi informații. O asemenea poziție dominantă poate conduce la o situație în care un grup să exercite presiune asupra radiodifuzorilor și să limiteze libertatea editorială, inclusiv în ceea ce privește chestiunile de interes general.

În ceea ce privește situația *Centro Europa*, eșecul autorităților italiene de a preda frecvențele deținute de aceasta au lipsit licența atribuită companiei de orice scop util, deoarece a fost imposibilă emiterea timp de aproape 10 ani. Prin urmare, a existat un obstacol substanțial și, așadar, o ingerință în exercițiul dreptului *Centro Europa* la furnizarea informațiilor și ideilor.

În concret, Curtea a notat că, ca urmare a atribuirii licenței audiovizuale în iulie 1999, *Centro Europa* a așteptat în mod rezonabil ca autoritățile să reglementeze activitățile sale audiovizuale terestre în decurs de 24 de luni. Cu condiția adaptării instalațiilor la cerințele impuse, *Centro Europa* ar fi putut difuza programe de televiziune.

Însă, planul de alocare a frecvențelor nu a fost implementat până în decembrie 2008, iar *Centro Europa* i s-a alocat doar un singur canal la 30 iunie 2009. Între timp, câțiva alți deținători de licențe au continuat să emită pe frecvențele, care, în conformitate cu planul național, trebuiau să fie alocate noilor companii.

## Centrul pentru Jurnalism Independent

*Consiglio di Stato* a constatat că situația s-a datorat în mare parte factorilor legislativi. Curtea a examinat acești factori: o succesiune de legi au prelungit continuu perioada în care canalele existente puteau continua să emită atât la nivel național cât și local. Aplicarea succesivă a acestor legi a avut efectul blocării frecvențelor și împiedicării celorlalți operatori decât cei existenți să participe în etapele inițiale ale digitalizării televiziunii. Legile în cauză au amânat expirarea planului de tranziție cu referire la evenimentele care au avut loc la date care nu puteau fi prevăzute. Legile au fost redactate în termeni vagi și nu defineau cu suficientă precizie și claritate sfera de aplicare și durata planului de tranziție.

În plus, CJEU a notat că măsurile adoptate de legislatura italiană au permis aplicarea succesivă a aranjamentelor de tranziție structurate în favoarea rețelelor existente. CJEU a constatat că aceasta a rezultat în împiedicarea operatorilor fără frecvențe audiovizuale, cum este *Centro Europa*, de a accesa piața audiovizuală tv chiar dacă dețineau licențe.

Curtea a conchis că cadrul legislativ național nu era clar și precis și nu a permis *Centro Europa* să prevadă, cu suficientă precizie, momentul în care i s-ar fi putut aloca frecvențele care să-i permită să emită. Prin urmare, legile în cauză nu au fost suficient de previzibile, cerință impusă de Curte.

În cele din urmă, autoritățile nu au respectat termenele limită impuse în licență, prin aceasta înșelând așteptările *Centro Europa*. Guvernul nu a demonstrat faptul că compania a avut posibilitatea efectivă de a determina autoritățile să respecte legea și hotărârile Curții Constituționale. Prin urmare, nu au fost oferite suficiente garanții împotriva arbitrarității.

Deficiențele semnalate mai sus au rezultat, printre altele, în reducerea competiției în sectorul audiovizual. Aceasta a constituit eșecul Statului de a se conforma obligațiilor sale pozitive impuse prin Convenție de a adopta cadrul legislativ și administrativ corespunzător care să garanteze pluralismul media efectiv.

Prin urmare, a avut loc încălcarea articolului 10.

### **Protecția proprietății (articolul 1 al Protocolului nr. 1)**

Curtea observă că, având în vedere termenii licenței și cadrul legislativ în vigoare la acea vreme, *Centro Europa* putea aștepta în mod rezonabil ca autoritățile să reglementeze activitățile sale terestre audiovizuale în termen de 24 de luni de la acordarea licenței. Prin urmare, *Centro Europa* avea „încrederea legitimă” că va începe emisiile.

## Centrul pentru Jurnalism Independent

Deoarece a fost incapabilă să înceapă emisia timp de mai mulți ani, Curtea a constatat că autoritățile italiene au admis o ingerință în dreptul la respectarea bunurilor *Centro Europa*. Curtea a constatat anterior în contextul articolului 10 că ingerința autorităților în drepturile *Centro Europa* nu a avut o bază legală suficient de previzibilă. Ea a ajuns la aceeași concluzie în ceea ce privește plângerea pe marginea proprietății, statuând că a avut loc încălcarea articolului 1 al Protocolului nr.1.

### **Alte articole**

Curtea a statuat că nu este necesară examinarea separată a plângerii *Centro Europa* depusă în temeiul articolului 14 și a constatat că cealaltă plângere formulată în temeiul articolului 6 § 1 ca este inadmisibilă.

### **Satisfacția echitabilă (articolele 41)**

Curtea a decis că statul italian trebuie să plătească *Centro Europa* 10 000 000 de euro cu titlu de prejudiciu material și moral, și 100 000 de euro cu titlu de costuri și cheltuieli.

### **Opinii separate**

Judecătorul Vajić a făcut opinie concurentă. Judecătorii Sajó, Karakaş și Tsotsoria, la care s-a alăturat în parte judecătorul Steiner, au exprimat o opinie parțial separată. Judecătorii Popović și Mijović au exprimat separat o opinie parțial concurentă, iar judecătorul Steiner a făcut opinie separată. Aceste opinii sunt atașate hotărârii.

## **Hotărârea Curții Europene a Drepturilor Omului pe cauza**

### **Cauza Ressiot și alții c. Franței**

*(Cererea nr. 15054/07)*

### **Perchezițiile și sechestrările organizate la sediile ziarelor „L'Equipe” și „Le Point” au fost disproporționate în raport cu interesul într-o societate democratică de a asigura și menține libertatea presei**

Cuza vizează acțiunile de investigație realizate la sediile ziarelor *L'Equipe* și *Le Point* și la domiciliile jurnaliștilor acuzați de încălcarea secretului anchetei judiciare. Autoritățile au dorit să identifice sursa scurgerii de informații din cadrul unei anchete deschise pe marginea unui posibil caz de dopaj într-o cursă de ciclism. Perchezițiile au fost făcute la birourile ziarelor și la domiciliile jurnaliștilor: a fost sechestrat echipamentul și listele convorbirilor telefonice. Cei cinci jurnaliști au fost eliberați pentru lipsă de probe.

Curtea a statuat că Guvernul nu a demonstrat că a fost stabilit un echilibrul just între diversele interese implicate. Ea a reiterat că „considerațiile pe care instituțiile Convenției trebuie să le ia în calcul în temeiul articolului 10 alineat 2 înclină balanța intereselor concurente în favoarea interesului într-o societate democratică de a asigura o presă liberă” (a se vedea *Goodwin v. the United Kingdom*). Măsurile luate nu au fost proporționale rezonabil cu scopul legitim urmărit, având în vedere interesul într-o societate democratică de a asigura și menține libertatea presei.

### **Faptele principale**

Reclamantii, dl Ressiot, dna Issartel, dl Labbé, dl Decugis și dna Recasens, sunt cetățeni francezi, născuți în 1964, 1967, 1967, 1963 și 1970. Ei sunt jurnaliști și au lucrat în acea vreme la cotidianul sportiv francez *L'Equipe* și la revista săptămânală *Le Point*. În anul 2004, a fost pornită o investigație judiciară pe marginea unor acuzații de dopaj în rândul membrilor echipei de ciclism de curse Cofidis.

La 22 ianuarie 2004, *Le Point* a publicat un articol semnat de dl Labbé, de dl Decugis și de dna Recasens, care reproducea un pasaj întreg din scriptul convorbirilor telefonice interceptate în cursul investigației desfășurate de către Departamentul de droguri. La 29 ianuarie 2004, *Le Point* a publicat un nou articol semnat de aceiași jurnaliști în care a fost divulgată lista substanțelor ilicite găsite în timpul percheziției la domiciliul unui fost ciclist de curse. Inspectoratul Național de Poliție a deschis o investigație preliminară pe marginea scurgerilor de informații. La 4 februarie 2004, procuratura Nanterre a solicitat Inspectoratului Național de Poliție să investigheze aceleași evenimente.

La 8 aprilie 2004, Cofidis a introdus o cerere de interzicere a unui articol care urma să fie publicat în ziua următoare în *L'Equipe*, motivând că acesta conținea declarații ofensatoare și încălca prezumția nevinovăției și a secretului investigației judiciare.

La 9 și 10 aprilie *L'Equipe* a publicat o serie de articole pe marginea aceluiași subiect, reproducând extrase din dosarul oficial și documentele procedurale. La 15 aprilie, Cofidis a introdus o plângere penală și o plângere de constituire ca parte civilă pentru solicitarea despăgubirilor împotriva unei persoane și a unei persoane necunoscute pentru încălcarea secretului și utilizarea informației obținute ilegal. La 22 octombrie 2004, investigația Inspectoratului Național de Poliție a fost conexată la proces. Între 20 și 25 octombrie 2004, au fost interogați doisprezece polițiști, trei jurnaliști și directorul ziarului *Le Point*. La 10 ianuarie 2005, procurorul a dispus efectuarea unei percheziții la sediile *Le Point* și *L'Equipe* cu speranța că vor fi descoperite urmele scurgerii de documente.

La 1 iulie 2005, judecătorul de instrucție a transferat dosarul la un procuror public pentru a pregăti anchetarea jurnaliștilor pentru utilizarea informației obținute prin încălcarea secretului investigației judiciare. La 2-3 octombrie 2005, *Le Monde* a publicat un interviu cu judecătorul care a investigat cazul despre posibilele complicații pe care le-a întâmpinat; judecătorul a spus că cazul nu este un caz prioritar pentru Ministerul Justiției, că a nu a avut suficienți

## Centrul pentru Jurnalism Independent

polițiști care să-l asiste și că au fost comise erori tehnice. El nu a menționat nimic despre articolele publicate în *L'Equipe* și *Le Point*, și nici alte consecințe negative pe care aceasta ar fi avut-o asupra investigației respective.

La 2 februarie 2006, dl Ressiot și dna Issartel au solicitat ca toate materialele legate de percheziția desfășurată la sediile *L'Equipe* să fie declarate nule, precum și materialele legate de percheziția la domiciliile jurnaliștilor și lista convorbirilor telefonice care au fost sechestrate. La 13 februarie 2006, dl Labbé, dl Decugis și dna Recasens au depus solicitări similare în privința perchezițiilor și a telefoanelor interceptate în cazul *Le Point*.

La 26 mai 2006, secția de investigare a Curții de Apel Versailles a pronunțat o hotărâre. Ea a notat că încălcarea secretului și publicarea informației confidențiale a compromis investigația și a constituit o încălcare a prezumției nevinovăției a persoanelor vizate în articole, precum și o ingerință în viața lor privată prin publicarea convorbirilor telefonice. Ea a anulat, în conformitate cu articolul 10 al Convenției, măsurile de anchetă privind tablourile de distribuție ale redacțiilor și liniile de telefon ale unor jurnaliști, considerând că aceste măsuri nu erau necesare la momentul acela al procedurilor, în conformitate cu articolul 10 al Convenției. În sens contrar, ea a constatat că sechestrarea materialelor a fost legitimă, necesară pentru scopul urmărit, și a constituit o ingerință proporțională cu necesitatea jurnaliștilor de a-și proteja sursele.

Cei cinci jurnaliști au introdus apel împotriva hotărârii, dar acesta a fost respins. La 26 mai 2009, judecătorul de instrucție din cadrul Tribunalului de instanță superioară Nanterre a emis un act de achitare parțială pe motiv că persoanele vizate nu au comis nicio încălcare a secretului investigației judiciare, dar au folosit informația utilizată obținută în urma unei asemenea încălcări. La 11 mai 2010, Tribunalul de instanță superioară a pronunțat o hotărâre și, deoarece perchezițiile nu au scos la iveală dosarele oficiale sau extrase din acestea, a considerat că nu a fost emisă nicio acuzație de utilizare ilegală a informației obținute. Cei cinci jurnaliști au fost achitați.

### Decizia Curții

#### Articolul 10

Protecția surselor jurnalistice este una din fundamentele libertății presei. Fără această protecție, sursele pot fi intimidat să nu ajute presa să informeze publicul. Ca rezultat, rolul presei de câine de pază al societății ar putea fi compromis, iar abilitatea presei de a oferi informație corectă și veridică ar putea fi afectată iremediabil.

În hotărârea *Depuis și alții v. France*, Curtea a reiterat importanța rolului presei în sfera justiției penale. Comitetul de Miniștri al Consiliului Europei a adoptat Recomandarea Rec(2003)13 privind furnizarea de informații prin media cu privire la procesele penale. Aceasta subliniază importanța informării prin intermediul presei a publicului cu privire la procesele penale și a asigurării examinării publice a modului de funcționare a sistemului justiției penale.

Ingerința în confidențialitatea surselor jurnalistice ar putea fi justificată doar în cazul unei necesități imperative cerute de interesul public. Având în vedere circumstanțele cauzei, Curtea consideră că ingerința autorităților pe motive ridicate de secretul investigației a avut scopul de a împiedica dezvoltarea informației confidențiale, de a proteja reputația altora, de a asigura realizarea adecvată a investigației și de a proteja autoritatea și imparțialitatea justiției.

Jurnaliștii au fost bănuți de utilizarea informației obținute ilegal dintr-o investigație judiciară. Subiectul articolelor - dopajul în sportul de performanță, în speță în ciclismul de curse, și probleme adiacente - viza o chestiune de interes public. Articolele răspundeau unei necesități legitime și crescânde de

## Centrul pentru Jurnalism Independent

informare în domeniul dopajului în sport – în special în cursele de ciclism. În ciuda rolului vital pe care îl joacă presa într-o societate democratică, Curtea subliniază faptul că jurnaliștii nu puteau fi, în principiu, scutiți de obligația de a se supune normelor penale uzuale.

Curtea notează că măsurile au fost luate de către autorități ceva mai târziu, între 24 septembrie 2004 și ianuarie 2005, în timp ce articolele fuseseră publicate la 22 și 29 ianuarie și 9 și 10 aprilie 2004. Scopul perchezițiilor și ale interceptării convorbirilor telefonice a fost de a identifica sursa informației publicate în articolele din ziar. Eforturile anterioare ale anchetatorilor au eșuat să indice cine ar fi putut să stea în spatele scurgerii de informație. Curtea consideră că această informație intră în mod clar în sfera de aplicare a principiului protecției surselor jurnalistice.

Curtea a subliniat faptul că dreptul jurnaliștilor de a nu divulga sursele lor nu poate fi considerat ca un simplu privilegiu care le este acordat sau retras în funcție de legalitatea sau ilegalitatea surselor lor, ci este parte componentă a dreptului la informație. Sechestrarea listei convorbirilor telefonice ale dlui Ressiot și ale dnei Issartel și perchezițiile efectuate la domiciliile lor, precum și perchezițiile și sechestrarea efectuate la 13 ianuarie 2005 la sediul *Le Point* și *L'Equipe* au fost încuviințate de către secția de investigație în lipsa probelor care să dovedească existența unei nevoi sociale imperioase.

Curtea a conchis că Guvernul nu a demonstrat că a existat un echilibru just între diversele interese implicate. Chiar dacă motivele sunt relevante, Curtea consideră că acestea nu sunt suficiente pentru a justifica perchezițiile și sechestrările. Mijloacele folosite nu au fost proporționale rezonabil cu scopul legitim urmărit, având în vedere interesul într-o societate democratică de a asigura și menține libertatea presei. Prin urmare, a avut loc încălcarea articolului 10.

### **Satisfacția echitabilă (articolul 41)**

Curtea a decis că Franța trebuie să plătească primilor doi reclamanți suma totală de 18 896,80 de euro, iar celor de al treilea, al patrulea și al cincilea reclamanți suma totală de 25 064,78 de euro cu titlu de costuri și cheltuieli.

## **Hotărârea Curții Europene a Drepturilor Omului pe cauza**

### **Cauza Tatár and Fáber c. Ungariei**

*(Cererile nr. 26005/08 și 26160/08)*

#### **Expunerea rufelor murdare în jurul Parlamentului din Budapesta calificată mai degrabă ca exprimare politică decât ca întrunire**

Cauza vizează plângerea lui József Tatár și Károly Fáber că au fost judecați și amendați pentru organizarea unei întruniri ilegale și pentru expunerea rufelor murdare pe zidul dimprejurul Parlamentului din Budapesta ca protest împotriva a ceea ce ei considerau drept criză politică generală în țară.

# Centrul pentru Jurnalism Independent

## Faptele principale

Reclamanții, József Tatár și Károly Fáber, sunt cetățeni ungari, născuți în 1967 și 1969, care locuiesc în Budapesta.

La 27 februarie 2007, reclamanții au înșirat haine murdare, ceea ce simboliza „rufele murdare ale națiunii”, de-a lungul zidului Parlamentului din Budapesta. Câțiva jurnaliști care știau despre eveniment de pe site-ul reclamanților au venit la fața locului pentru a le pune întrebări. Spectacolul a durat 13 minute, după care reclamanții au plecat.

În aceeași zi, pe site-ul unui cotidian a fost publicat un articol scurt despre protestul reclamanților, specificând că a fost pregătit în secret și doar câțiva jurnaliști au fost invitați.

Ulterior, ei au fost judecați și amendați cu 80 000 forinți ungurești (aproximativ 250 de euro) pentru organizarea unei întruniri ilegale. În cele din urmă, în decembrie 2007, instanțele de judecată ungare au constatat că protestul a întrunit caracteristicile unui „eveniment organizat” conform articolului 6 al Legii cu privire la întruniri și nu ale unui eveniment cultural așa cum susțineau reclamanții, și din aceasta cauză ar fi trebuit să notifice autorităților cu trei zile înainte. Amenda a fost considerată necesară pentru încurajarea reclamanților să respecte legea pe viitor.

## Plângeri

Invocând articolul 10, reclamanții s-au plâns de faptul că au fost judecați și amendați pentru că au expus rufe murdare pe zidul Parlamentului din Budapesta.

## Decizia Curții

### Articolul 10 (libertatea de exprimare)

Curtea a notat faptul că amendarea reclamanților pentru protestul lor a constituit o ingerință în dreptul lor la libertatea de exprimare. Această ingerință s-a bazat pe legea națională relevantă - articolul 6 al Legii întrunirilor și articolul 152 al Legii privind contravențiilor administrative – și a urmărit un scop legitim, acela de a asigura securitatea publică, protejarea drepturilor altora și combaterea dezordinii.

Însă, Curtea nu împărtășește opinia Guvernului cum că protestul reclamanților a fost o întrunire. Deși în legislația națională ar putea exista mai multe definiții ale „întrunirii”, ele nu sunt decât un punct de plecare. Curtea consideră că termenul de „întrunire” are un sens autonom care servește intereselor de a proteja dreptul la libertatea întrunirilor (în temeiul articolului 11 al Convenției Europene) împotriva calificării eronate ale acesta în legea națională. În plus, o întrunire constituie o formă specifică de comunicare a ideilor, la care se adună mai multe persoane într-un loc accesibil publicului general și a căror intenție de a face parte din procesul comunicativ este prin sine o expresie a unei idei și a căror prezență exprimă sprijin pentru idea în cauză.

În speță, aceste elemente calificatoare au lipsit. Deși evenimentul a fost anunțat pe internet, nu a existat intenția de a recruta participanți, în afara câtorva jurnaliști. Spectacolul a avut scopul de a trimite un mesaj prin intermediul presei și nu de aduna protestatari, ceea ce, în orice caz, ar fi fost imposibil de atins



## Centrul pentru Jurnalism Independent

timp de 13 minute. Nu a fost necesar ca autoritățile să fie notificate în avans pentru a coordona și facilita evenimentul, deoarece nu a fost deranjată nici ordinea publică, nici drepturile altora.

Curtea constată că amendarea reclamanților nu a fost întemeiată pe argumente relevante și suficiente. Chiar dacă este ușoară, sancționarea exprimării artistice sau politice a putut avea un efect de descurajare nedorit asupra exprimării publice. Prin urmare, a avut loc încălcarea articolului 10.

### **Articolul 41 (satisfacția echitabilă)**

Curtea a statuat că Ungaria trebuie să plătească reclamanților 1 500 de euro cu titlu de prejudiciu moral.

## **Hotărârea Curții Europene a Drepturilor Omului pe cauza**

### **Cauza Frasilă și Ciocirlan c. României**

*(Cererea nr. 25329/03)*

Neexecutarea unei hotărâri judecătorești prin care s-a permis accesul jurnaliștilor la un post de radio local a încălcat dreptul lor la libertatea de exprimare. Cauza vizează neexecutarea unei hotărâri judecătorești prin care s-a permis jurnaliștilor dreptul de acces în sediul unui post de radio local în cadrul căruia lucrau. Curtea a conchis că prin neadoptarea unor măsuri efective care să permită reclamanților să asigure executarea hotărârii judecătorești, autoritățile din România au lipsit prevederile Convenției care garantează dreptul la libertatea de exprimare de toate efectele utile.

### **Faptele principale**

Reclamanții, Petru Frasilă și Lucica Ciocirlan, sunt cetățeni ai României care s-au născut în anul 1957 și 1972. Ei locuiesc la Piatra-Neamț (România) și în Jakobstad (Finlanda).

În anul 1995, dl Frasilă a înființat o companie de producție de televiziune și radio, Tele M, iar în anul 1999 a înființat o altă companie audiovizuală, Radio M Plus. Activitățile audiovizuale ale celor două companii erau divizate între Radio M Plus, care era responsabilă de producerea programelor radio, și Tele M, care era responsabilă de difuzarea lor.

În 2002, ca urmare a presiunii politice și financiare, dl Frasilă a vândut compania Tele M. Ulterior, Radio M Plus, care era încă administrată de el, și Tele M au încheiat un parteneriat pentru producerea și difuzarea programelor radio. Decizia privind aplicarea acordului de parteneriat specifica că activitățile postului de radio vor fi desfășurate la etajul al doilea al clădirii în care erau amplasate studiourile de producție și difuzare radio.

Din 2 octombrie 2002 dlui Frasilă și dnei Ciocirlan, care era angajată în funcție de redactor al postului de radio, li s-a refuzat accesul în redacție de către reprezentanții Tele M. Ei au introdus o cerere în instanța de judecată, cerând executarea dreptului lor de acces în redacția postului de radio.

## Centrul pentru Jurnalism Independent

În decizia din 6 decembrie 2002, Curtea de Apel Neamț a dispus ca Tele M să ofere dlui Frasilă și dnei Ciocirlan acces în redacția al Radio M Plus și a statuat că obstrucționarea accesului lor de către reprezentanții companiei Tele M constituie o acțiune ilicită de natură să aducă prejudicii activităților postului de radio al cărui director și redactor erau reclamanții.

La 7 ianuarie 2003, ca urmare a unei cereri depuse de dl Frasilă și dna Ciocirlan, Judecătoria Piatra-Neamț a dispus executarea silită a deciziei din 6 decembrie 2002. Astfel, la 14 ianuarie 2004, un executor judiciar i-a însoțit pe cei doi reclamanți la redacția postului de radio, însă reprezentantul Tele M nu le-a permis să intre. La 18 martie și 12 mai 2003, ei au mai făcut câteva încercări nereușite de a executa decizia. La 24 ianuarie 2004, ei au sesizat cu o plângere Parchetul, care a decis la 8 iulie 2003 că nu există vreo infracțiune. La 23 februarie 2004, ei au sesizat instanțele de judecată cu o nouă cerere, solicitând obligarea companiei Tele M la respectarea acordului de parteneriat. Cererea lor a fost respinsă la 12 octombrie 2004. În cele din urmă, la 25 martie 2005, dl Frasilă și dna Ciocirlan au sesizat Parchetul cu o nouă plângere împotriva acționarilor și administrației Tele M; ei nu au mai primit nicio altă informație în această privință din iunie 2007.

### **Plângeri**

Invocând articolul 10 (libertatea de exprimare), dl Frasilă și dna Ciocirlan au reclamat faptul că autoritățile nu i-au asistat în vederea asigurării executării deciziei judecătorești definitive prin care terții au fost obligați să le acorde accesul în redacția postului de radio în care lucrau în calitate de jurnaliști.

### **Decizia Curții**

#### **Articolul 10**

Curtea subliniază faptul că exercițiul veritabil și efectiv al libertății de exprimare, care este o precondiție a unei democrații funcționale, nu depinde doar de datoria Statului de a se abține de la orice ingerință, dar poate necesita adoptarea unor măsuri pozitive de protecție, chiar în sfera relațiilor dintre indivizi. În stabilirea existenței unei obligații pozitive a Statului în această privință, Curtea reiterează că a luat în calcul natura libertății de exprimare în cauză, capacitatea acesteia de a contribui la dezbateri publice, existența unor mijloace alternative pentru exercitarea acestei libertăți, precum și ponderea drepturilor concurente ale altora sau ale publicului general.

În speță, dl Frasilă și dna Ciocirlan nu au reușit să obțină executarea unei decizii judecătorești definitive prin care Tele M era obligată să permită accesul lor în redacția Radio M Plus. Astfel, deși autoritățile nu aveau o responsabilitate directă pentru îngrădirea libertății de exprimare a reclamanților, totuși a fost necesară stabilirea faptului dacă autoritățile și-au executat obligațiile pozitive de a proteja libertatea de exprimare împotriva ingerințelor din partea altora.

În primul rând, în ceea ce privește chestiunea dacă Statul avea o obligație pozitivă în privința reclamanților, Curtea observă că speța vizează practicarea unei profesii care, după cum a recunoscut ea, joacă un rol crucial de „câine de pază” într-o societate democratică, iar cazul dlui Frasilă și a dnei Ciocirlan vizează un element esențial al libertății de exprimare, și anume pentru exercitarea acesteia. În continuare, Curtea reiterează faptul că Statul este garantul ultim am

## Centrul pentru Jurnalism Independent

pluralismului și că acest rol devine mai crucial în cazul în care independența presei este pusă în pericol ca urmare a presiunii din afară, de la cei care dețin puterea politică și economică.

Curtea observă că, potrivit mai multor rapoarte, situația presei în România era nesatisfăcătoare la acel moment, iar presa locală era controlată direct și indirect de către persoane politice și economice de frunte din regiune. În plus, dl Frasilă a susținut că el a fost subiect al presiunii politice și economice, ceea ce a dus la vânzarea unei părți din acțiunile sale în compania de televiziune.

În aceste circumstanțe, Curtea a conchis că autoritățile naționale aveau obligația de a adopta măsuri efective în vederea asistării dlui Frasilă și a dnei Ciocirlan în obținerea executării deciziei judecătorești din 6 decembrie 2002.

În al doilea rând, în ceea ce privește respectarea de către Stat a acestei obligații pozitive, Curtea observă că dl Frasilă și dna Ciocirlan au întreprins suficiente acțiuni în nume propriu și au depus efortul necesar pentru a obține executarea deciziei judecătorești, însă mijloacele legale la care aveau acces pentru a ajunge la acest rezultat, și anume sistemul executorului judecătoresc, s-a dovedit a fi inadecvat și inefectiv.

Prin urmare, Curtea a constatat că prin neluarea măsurilor necesare în vederea asistării dlui Frasilă și a dnei Ciocirlan la obținerea executării deciziei judecătorești, autoritățile naționale au lipsit prevederile articolului 10 al Convenției de orice efect util. Prin urmare, a fost încălcat articolul 10.

### **Articolul 41**

În temeiul articolului 41 (satisfacție echitabilă) al Convenției, Curtea a statuat că România trebuie să plătească dlui Frasilă și dnei Ciocirlan 18 000 de euro pentru acoperirea tuturor capetelor de prejudiciu, și 5 500 de euro dlui Frasilă cu titlu de costuri și cheltuieli.

### **Hotărârea Curții Europene a Drepturilor Omului pe cauza**

#### **Cauza *Kurier Zeitungsverlag und Druckerei GmbH (nr. 2) c. Austriei***

*(Cererea nr. 1593/06)*

**Și**

**Krone Verlag GmbH c. Austriei**

# Centrul pentru Jurnalism Independent

( Cererea nr. 27306/07)

Cauzele vizează acțiunea în despăgubire introdusă în temeiul Legii presei de către o mamă și copilul ei împotriva a două companii editoriale pentru modul în care ziarele lor au reflectat disputa dintre părinți în privința custodiei copilului.

Curtea a statuat că reportajele detaliate care dezvăluiau identitatea copilului și care difuzau fotografii în care copilul putea fi recunoscut au constituit o ingerință puternică în viața lui privată, iar compensația acordată a fost proporțională.

## **Faptele principale**

Reclamantii, Krone Verlag GmbH & Co. KG și Kurier Zeitungsverlag und Druckerei GmbH, sunt două societăți cu răspundere limitată cu sediul în Viena. Ei sunt proprietarii și editorii a două ziare de circulație largă, *Kronen Zeitung* și *Kurier*.

În ianuarie și februarie 2004, ambele ziare au publicat mai multe articole despre disputa dintre un cuplu în privința custodiei unuia dintre fiii lor. Instanțele de judecată au respins cererea tatălui care locuia cu copilul la acea vreme de a i se transfera custodia asupra copilului, iar el a refuzat să se conformeze acestei decizii. La 26 ianuarie 2004, după mai multe încercări în care executarea a fost nereușită deoarece tatăl s-a ascuns împreună cu copilul, executorii judecătorești au mers la casa lui și au încercat să-l ia pe copilul care plângea și opune rezistență. Acele scene au devenit subiectul unei reflectări largi în presă, și anume în *Kronen Zeitung* and *Kurier*. Articolele publicate de cele două ziare au dezvăluit identitatea copilului, au dat detalii despre viața lui privată și au difuzat fotografii care îl arătau în stare de durere și disperare.

Copilul și mama lui au inițiat proceduri judiciare împotriva celor două companii editoriale în temeiul Legii presei, pretinzând compensații pentru intruziune în viața privată a copilului și pentru reflectarea victimei unei infracțiuni într-un mod în care era posibilă identificarea acesteia. Judecătoria penală vieneză a emis o decizie în defavoare celor două companii, obligându-i la plata unei compensații și la publicarea deciziei în ziarele respective. În septembrie 2005, Curtea de Apel a menținut decizia în ceea ce privește primul temei, dar a casat decizia în privința celui de-al doilea temei și a redus suma compensației la 9 000 de euro (EUR) care urmau să fie plătiți de către Kurier Zeitungsverlag pentru cele trei articole și 130 000 EUR care urmau să fie plătiți de către Krone Verlag pentru cele 13 articole. Instanțele de judecată au constatat că nu a existat un interes public predominant care ar fi justificat dezvăluirea identității copilului sau publicarea fotografiilor în cauză.

## Centrul pentru Jurnalism Independent

### Plângeri

Invocând articolul 10, companiile reclamante s-au plâns de hotărârile judecătorești care le obligau la plata compensației.

### Decizia Curții

Părțile nu au disputat faptul că hotărârile judecătorești din cele două cauze care le obligau pe cele două companii la plata compensației au cauzat o ingerință în dreptul acestora la libertatea de exprimare. Curtea consideră, și părțile au recunoscut aceasta, că ingerința a fost prevăzută de lege. În continuare, nu a fost disputat dacă ea a urmărit un scop legitim, și anume „protecția reputației și a drepturilor altora”, în scopul articolului 10.

În ceea ce privește chestiunea dacă ingerința a fost „necesară într-o societate democratică”, Curtea a notat în primul rând că copilul care a fost subiectul articolelor în cauză nu era o persoană publică și nici nu a intrat pe scena publică devenind victima unei dispute între părinții care ar fi atras o atenție publică mare. Articolele au reflectat o chestiune de interes public, dând naștere unui dezbateri publice, și anume pe marginea subiectului privind executarea corespunzătoare a deciziilor privind custodia și a celei legate de aplicarea sau nu a forței în acest context. Însă, având în vedere faptul că nici copilul nici părinții lui nu erau persoane publice și nu au intrat anterior pe scena publică, Curtea constată că nu a fost esențial pentru înțelegerea cazului dezvăluirea identității și a tuturor detaliilor intime despre viața privată a copilului, și publicarea fotografiilor din care acesta putea fi recunoscut.

Curtea nu a fost convinsă de argumentele editorilor că publicarea fotografiei care arăta suferința copilului a fost necesară pentru a atrage atenția publică și pentru a da credibilitate subiectului. Curtea subliniază faptul că, potrivit jurisprudenței sale, publicarea fotografiilor și a articolelor doar cu scopul satisfacerii curiozității unor anumiți cititori privind detaliile vieții private a unei persoane publice nu contribuie la vreo dezbateri de interes general pentru societate. Asemenea considerații se aplică și persoanelor, precum este copilul în cauză, care nu era persoană publică. Nu există dubii în privința faptului că respectarea vieții private a unui copil care a devenit victima unui litigiu privind custodia lui și care nu a intrat din proprie inițiativă pe scena publică merită o protecție deosebită în contul poziției sale vulnerabile.

În cele din urmă, Curtea consideră că ingerința în drepturile editorilor a fost proporțională cu scopul urmărit. Companiile nu au fost amendate într-un proces penal, ci au fost obligate să plătească despăgubiri copilului pentru vătămarea cauzată prin ingerința în dreptul lui la respectul vieții sale private. Este adevărat că suma compensației impusă asupra Krone Verlag este excepțional de mare. Însă, *Kronen Zeitung* a reflectat cazul în 13 articole, repetând detaliile despre viața privată a copilului, despre starea lui emoțională și despre sănătatea lui, și publicând în mod repetat fotografii cu acesta. Deși acea informația devenise

## Centrul pentru Jurnalism Independent

deja publică, la un anumit punct repetarea lor frecventă a creat un climat de hărțuire continuă. Este semnificativ faptul că ziarul avea circulație mare – acoperind aproximativ 60% din populație în unele regiuni – ceea ce a făcut ca ingerința în viața privată a copilului să devină și mai intensă. În continuare, Legea austriacă conține norme clare pentru stabilirea sumei compensației și conține garanții adecvate împotriva adjudecărilor disproporționate, stipulând că compensația nu trebuie să pună în pericol existența economică a proprietarului media.

În rezultat, Curtea constată că instanțele de judecată austriece au acționat în limitele marjei lor de apreciere atunci când au evaluat necesitatea protejării vieții private a copilului și atunci când au acordat despăgubirile. Prin urmare, nu a avut loc încălcarea articolului 10.

### **Hotărârea Curții Europene a Drepturilor Omului pe cauza**

### **Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft SRG c. Elveției**

*(Cererea nr. 34124/06)*

### **Interdicția de a intervieva un deținut a încălcat libertatea de exprimare a postului de televiziune**

## Centrul pentru Jurnalism Independent

Cauza vizează refuzul de a permite postului tv să realizeze în incinta închisorii un interviu televizat cu un deținut condamnat pentru omor. Compania reclamantă intenționa să difuzeze interviul în cadrul uneia din cele mai vechi emisiuni la televiziunea elvețiană.

Curtea a statuat că autoritățile nu și-au motivat refuzul, deși interviul era de un interes general deosebit, și nu a demonstrat că interdicția a răspuns unei „nevoi sociale stringente”.

### **Faptele principale**

Compania reclamantă, Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft SRG (Compania Elvețiană de Radio și Televiziune SSR), este o societate privată cu sediul în Zurich.

La 12 august 2004, aceasta a solicitat permisiunea de a accede în Închisoarea Hindelbank (cantonul Berne), pentru a realiza o filmare cu A., deținut care își ispășea pedeapsa pentru omor. Ea intenționa să difuzeze interviul în „Rundschau” – emisiune săptămânală care acoperea subiecte politice și economice și una dintre cele mai vechi emisiuni la televiziunea elvețiană – în cadrul unui subiect despre judecarea unei alte persoane acuzate în același dosar. Compania reclamantă a susținut că interviul cu A., care și-a dat acordul, constituia un subiect de interes general având în vedere faptul că și după condamnarea ei cazul continua să atragă un interes media sporit.

Închisoare a respins cererea, făcând trimitere la necesitatea de a menține pacea, ordinea și securitatea în închisoare și de a asigura tratamentul egal al tuturor deținuților. La 1 iulie 2005, Curtea Administrativă a Cantonului Berne a respins apelul introdus de compania reclamantă – care a susținut că plănuia să realizeze cu deținutul o filmare „generală și să-l intervieveze”, și nu să filmeze instalațiile tehnice – invocând articolul 16 § 3 al Constituției Federale, care garantează accesul doar la sursele general accesibile. Curtea a statuat că măsurile de organizare și supraveghere în privința realizării subiectelor de televiziune depășesc ceea ce se putea aștepta în mod rezonabil de la autoritățile închisorii și propun în schimb înregistrarea audio sau interviul simplu, considerând că fotografiile cu deținuții nu sunt necesare pentru scopul unui emisiuni tematice.

Compania reclamantă a introdus un recurs de drept public și un recurs de drept administrativ. Ea a susținut că instanța a motivat insuficient temeiul tehnic și de securitate în baza cărora cererea ei a fost respinsă și a argumentat că utilizarea echipamentului ușor și modern ar fi redus neajunsurile filmării în incinta închisorii. De asemenea, a susținut că filmare ar fi putut avea loc într-o cameră destinată vizitelor. Curtea federală a respins cele două recursuri. Instanța a statuat, în primul rând, că importanța vizitelor în închisoare pentru reabilitarea deținuților nu dă dreptul la efectuarea filmărilor în închisoare, și, în al doilea rând, că accesul unei echipe de filmare în închisoare ar fi violat drepturile personale ale altor deținuți. În plus, instanța a confirmat constatările Curții Administrative în ceea ce privește accesul la sursele general accesibile.

## Centrul pentru Jurnalism Independent

Potrivit observațiilor Guvernului, condamnarea lui A. a suscitat un nivel înalt de interes public și A. și-a declarat întotdeauna nevinovăția. Organizația „Apel la oameni”, care ia diverse acțiuni în privința erorilor justiției, ar fi amenințat judecătoria implicată în caz. Directorul organizației a făcut greva foamei timp de 60 de zile în susținerea lui A.

### **Plângeri**

Invocând articolul 10 (libertatea de exprimare și informare), compania reclamantă s-a plâns de faptul că nu i-a permis filmarea unui interviu cu un deținut în incinta unei închisori.

### **Aprecierea Curții**

#### **Articolul 10**

Curtea a observat că în determinarea chestiunii privind libertatea de exprimare în contextul unei emisiuni televizate serioase dedicată unui subiect de un interes public deosebit, autoritățile elvețiene au avut discreție limitată (marjă de apreciere) pentru a hotărî dacă interdicția de a filma a răspuns unei „nevoi sociale stringente”.

Deși recunoaște că de la început au existat motive pentru a justifica interdicția de a filma – în special în raport cu prezumția nevinovăției unei persoane care a fost subiect al unei emisiuni și al cărei judecare a fost iminentă, și cu interesele bunei administrări a justiției – Curtea observă că temeiurile invocate de instanțele de judecată în susținerea refuzului nu au fost relevante și nici suficiente, atât din punct de vedere al celorlalți deținuți cât și din punctul de vedere al menținerii ordinii. Compania reclamantă a explicat de mai multe ori condițiile și limitele filmării. În continuare, instanțele nu au examinat aspectele tehnice invocate de către compania reclamantă.

În ceea ce privește datoria autorităților de a-l proteja pe A., Curtea notează că A. și-a dat consimțământul integral și informat de a fi filmată.

În cele din urmă, Curtea reiterează că, în ceea ce privește alternativele la filmare propuse de către autorități, deoarece articolul 10 protejează și forma în care sunt transmise ideile și informația, nici Curtea și nici instanțele naționale nu au dreptul să substituie opiniile presei cu cele ale lor personale în ceea ce privește tehnica audiovizuală pe care trebuie s-o utilizeze jurnaliștii. Astfel, interviul telefonic cu A. realizat de către compania reclamantă în „Schweiz aktuell” nu a remediat ingerința cauzată de refuzul de a oferi permisiunea de a filma în incinta închisorii.

Reiterând faptul că autoritățile naționale se află într-o poziție mai bună decât Curtea pentru a decide asupra accesului terților în închisoare, Curtea conchide că interdicția absolută de a filma în închisoare impune companiei reclamante nu a răspuns unei „nevoi sociale stringente”.



**Articolul 41**

Compania reclamantă nu și-a menținut pretențiile cu titlu de cheltuieli și costuri.

**Opinie separat**

Judecătorii Nußberger și Keller au făcut opinie separată care este atașată la hotărâre.

*Acte normative:*

**DECIZIE**  
**cu privire la difuzarea spoturilor sociale privind Campania publică**

# Centrul pentru Jurnalism Independent

## de sensibilizare a consumatorilor “STOP Pirateria și Contrafacerea”

**nr. 61 din 04.05.2012**

*Monitorul Oficial nr.104-108/667 din 01.06.2012*

\* \* \*

La 27 aprilie curent, Agenția de Stat pentru Proprietatea Intelectuală a Republicii Moldova, în colaborare și cu suportul Consiliului Coordonator al Audiovizualului a lansat campania media cu genericul “STOP Pirateria și Contrafacerea”. Scopul acestei acțiuni este de a informa consumatorii, de a sprijini titularii de drepturi și reprezentanții businessului, de a amplifica efortul autorităților publice abilitate cu responsabilități de prevenire și contracarare a fenomenelor de contrafacere și piraterie, precum și de a disemina informația relevantă, cu explicarea riscurilor provocate de flagelul în cauză.

În acest scop, au fost realizate spoturi sociale în limbile română și rusă privind Campania publică de sensibilizare a consumatorilor “STOP Pirateria și Contrafacerea”.

Spoturile sociale vor fi expediate radiodifuzorilor prin intermediul scrisorilor și vor fi difuzate în consecutivitate pe o perioadă de 30 de zile.

În temeiul prevederilor art.39, 40, 41 ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Statutului CCA, aprobat prin Hotărârea Parlamentului Republicii Moldova nr.433-XVI din 28.12.2006, și în temeiul actelor prezentate, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

### **DECIDE:**

**Art.1.** A recomanda radiodifuzorilor aflați sub jurisdicția Republicii Moldova să difuzeze spoturile sociale privind Campania publică de sensibilizare a consumatorilor “STOP Pirateria și Contrafacerea” în orele de maximă audiență pe o perioadă de 30 de zile.

**Art.2.** Prezenta decizie va fi publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a Consiliului Coordonator al Audiovizualului.

# Centrul pentru Jurnalism Independent

**PREȘEDINTELE CONSILIULUI  
COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

**Marian POCAZNOI**

**Secretar**

**Dorina Curnic**

**Chișinău, 4 mai 2012.  
Nr.61.**

**DECIZIE**  
**cu privire la examinarea sesizărilor Asociației pentru Dezvoltarea  
Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexe “APOLLO”**

**nr. 62 din 04.05.2012**

*Monitorul Oficial nr.104-108/668 din 01.06.2012*

\* \* \*

Asociația Obștească “Asociația pentru Dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexe APOLLO”, prin scrisorile nr.319, 320, 323 din 15.03.2012, nr.328, 332 din 19.03.2012, nr.347, 348, 349, 350 din 04.04.2012, nr.354, 355, 356, 358, 360, 362, 364, 366, 368 din 05.04.2012 (parvenite și de la Guvernul Republicii Moldova), a sesizat Consiliul Coordonator al Audiovizualului cu privire la încălcarea prevederilor Deciziei CCA nr.44 din 30.03.2010 de către posturile de televiziune “EURO-TV CHIȘINĂU” și “TV Dixi”.

În cadrul ședinței publice a CCA din 27.04.2012, în conformitate cu prevederile art.38, alin.(7) din Codul audiovizualului, care stipulează: “*Consiliul Coordonator al Audiovizualului va informa radiodifuzorul sau distribuitorul de servicii despre orice investigație care îl privește, despre învinuirile ce i se*

## Centrul pentru Jurnalism Independent

*aduc și îi va crea posibilitatea de a-și prezenta cazul în fața consiliului”,* posturile de televiziune “EURO-TV CHIȘINĂU” (prin scrisoarea nr.14/12 din 25.04.2012) și “TV Dixi” (prin scrisoarea nr.12/27 din 26.04.2012) au solicitat amânarea examinării sesizărilor parvenite din partea AO “APOLLO” (remise și de către Guvernul Republicii Moldova) pentru o ședință ulterioară.

Astfel, conform sesizărilor, postul de televiziune “EURO-TV CHIȘINĂU” a difuzat, pe data de 27.02.2012 (21:30), filmul “VERSCHLEPPT” (“Șase săptămâni de groază”), însoțit de semnul de avertizare “12”, iar a doua zi (28.02.2012, ora 10:30), acesta a fost transmis, în reluare, cu semnul de avertizare “AP”; la 05.03.2012 (21:30) și 12.03.2012 (09:30) – filmul “Tornado. Der Zorn des Himmels”, însoțit de semnul de avertizare “12”, a doua zi (06.03.2012, ora 09:00) acesta a fost transmis, în reluare, cu semnul de avertizare “AP”; pe data de 11.03.2012 (09:00) – filmul “The Building”, iar pe data de 13.03.2012 (09:05) – filmul artistic “Betrayals”, ambele filme fiind transmise cu semnul de avertizare “12”; pe data de 14.03.2012 (09:00) – filmul “Desperate Escape”, însoțit de semnul de avertizare “AP”; pe data de 17.03.2012 (11:55) un film artistic însoțit de semnul de avertizare “12”.

Postul de televiziune “TV Dixi” a difuzat, pe data de 27.02.2012 (12:00), filmul artistic “The Devil’s Advocate” (genul filmului: dramă, mistică și triller); pe data de 13.03.2012 – filmele “Sweet hearts” (12:00) și “Punch-Drunk Love” (21:00); pe data de 15.03.2012 (21:25) – filmul “The One”; pe data de 16.03.2012 (20:00) – filmul artistic “Panic Room”; pe data de 17.03.2012 (21:00) – filmul “SWAT”; pe data de 18.03.2012 (21:00) – filmul “Bad Boys”; la 19.03.2012 (12:00) și 20.03.2012 (12:00) – filmul “Nowhere to Run”; la 20.03.2012 (21:00) și 21.03.2012 (12:00) – filmul artistic “Hudson Hawk”; la 22.03.2012 (21:25) și 23.03.2012 (12:20) – filmul artistic “White Chicks”; la 24.03.2012 (17:00) – filmul artistic “Snatch”, toate fiind însoțite de semnul de avertizare “AP”.

Ca urmare a examinării celor relatate în sesizările înaintate, s-a constatat următoarele:

- “Tornado. Der Zorn des Himmels” (genul filmului: acțiune/dramă): Coreea de Sud – “15”;
- “The Devil’s Advocate” (genul filmului: dramă/mistică/thriller): în SUA – “R” (“R” acordat pentru imagini violente, conținut, limbaj indecent și scene de nuditate); Norvegia – “15”; Germania – “16”; Spania, Marea Britanie – “18”;
- “America’s Sweethearts” (genul filmului: comedie/romance): în SUA – “PG-13” (“PG-13” acordat pentru limbaj indecent, scene de violență și conținut sexual); Brazilia – “12”; Argentina – “13”; Ungaria – “14”; Coreea de Sud – “15”; Canada – “PG”;
- “Punch-Drunk Love” (genul filmului: comedie/dramă/romance): în SUA – “R” (“R” acordat pentru limbaj dur, incluzând discuții și scene cu conținut sexual); Argentina, Spania – “13”; Germania, Norvegia, Irlanda – “12”;
- “Desperate Escape” (genul filmului: crimă/dramă/mistică): în SUA – “R” (“R” acordat pentru limbaj indecent, scene de nuditate și consum de droguri);

## Centrul pentru Jurnalism Independent

- “Snatch” (genul filmului: crimă/thriller): în SUA – “R” (“R” acordat pentru limbaj indecent, scene de violență și nuditate); Argentina, Germania, Suedia, Portugalia, Ungaria – “16”;
- “Panic Room” (genul filmului: thriller): în SUA, Canada – “R” (“R” acordat pentru limbaj indecent și scene de violență); Argentina, Spania – “13”; Suedia – “15”; Belgia, Germania – “16”;
- “S.W.A.T.” (genul filmului: acțiune/crimă/thriller): în SUA – “PG-13” (“PG-13” acordat pentru limbaj indecent, scene de violență și conținut sexual); Spania – “13”; Canada, Brazilia – “14”, Germania – “16”;
- “The One” (genul filmului: acțiune/Sci-Fi/thriller): în SUA – “PG-13” (“PG-13” acordat pentru limbaj indecent și scene cu acțiuni violente); Norvegia, Suedia – “15”; Germania – “16”;
- “Bad Boys” (genul filmului: acțiune/comedie/crimă): în SUA – “R” (“R” acordat pentru limbaj dur și indecent, scene de violență); Canada, Brazilia – “14”; Argentina, Portugalia – “16”, Norvegia, Germania – “18”;
- “Nowhere to Run” (genul filmului: acțiune/romance/dramă): în SUA – “R” (“R” acordat pentru limbaj indecent, scene de violență și conținut sexual); Argentina – “16”; Germania, Norvegia, Spania – “18”;
- “Hudson Hawk” (genul filmului: acțiune/aventură/comedie): în SUA – “R” (“R” acordat pentru limbaj indecent); Suedia – “15”; Germania, Finlanda – “16”;
- “White Chicks” (genul filmului: crimă/comedie): în SUA – “PG-13” (“PG-13” acordat pentru limbaj licențios și consum de droguri); Argentina – “13”; Irlanda, Marea Britanie – “15”;
- pentru filmele “VERSCHLEPPT” (“Șase săptămâni de groază”); “Betrayals” (genul filmului: comedie/dramă) și “The Building” (genul filmului: dramă) nu au fost găsite clasificările stabilite de producător, sub care filmele respective au fost difuzate în alte țări.

Așadar, filmele artistice nominalizate conțin scene de nuditate, violență, consum de droguri și limbaj licențios, care ar putea afecta grav dezvoltarea fizică, mentală sau morală a minorilor, iar la difuzarea acestora nu au fost asigurate condițiile (selectarea timpului de emisie) prevăzute de Decizia CCA nr.44 din 30.03.2010 sau nu au fost plasate semnele de avertizare corespunzătoare.

## Centrul pentru Jurnalism Independent

Potrivit prevederilor art.2 din Decizia CCA nr.44 din 30.03.2010: “... *responsabilitatea clasificării producțiilor audiovizuale le revine titularilor de licență audiovizuală*”, iar art.4 prevede că la “*clasificarea producțiilor cinematografice, radiodifuzorii se vor ghida și după clasificarea stabilită de producător sau, după caz, sub care filmul a fost difuzat în alte țări.*” Conform articolului 5, lit.c) a aceleiași decizii: “*Producțiile audiovizuale interzise copiilor sub 12 ani – se difuzează numai după ora 20:00 și vor fi însoțite de un semn de avertizare reprezentând un cerc de culoare roșie, iar în interiorul acestuia, pe fond transparent, numărul 12 de culoare albă*”, iar lit.d) a aceluiași articol stipulează: “*Producțiile audiovizuale interzise copiilor sub 16 ani – se difuzează numai în intervalul orar 22:00-06:00 și vor fi însoțite permanent de un semn de avertizare reprezentând un cerc de culoare roșie, iar în interiorul acestuia, pe fond transparent, numărul 16 de culoare albă*”. De asemenea, art.6 prevede că filmele horror și de violență extremă pot fi difuzate numai în intervalul orar 23:00-06:00.

Totodată, prin Decizia CCA nr.21 din 24.02.2012, Consiliul Coordonator al Audiovizualului a avertizat public posturile de televiziune “EURO-TV CHIȘINĂU” și “TV Dixi” pentru derogări de la prevederile Deciziei CCA nr.44 din 30.03.2010.

Reieșind din cele expuse, ca urmare a examinării sesizărilor AO “APOLLO”, a verificării secvențelor, în urma dezbaterilor publice, în baza prevederilor Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Statutului CCA, Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie, aprobate prin Hotărârea Parlamentului Republicii Moldova nr.433-XVI din 28.12.2006, și Deciziei CCA nr.44 din 30.03.2010, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

### **DECIDE:**

**Art.1.** A aplica o amendă în valoare de 3600 de lei întreprinderii “Euro-TV Chișinău” S.R.L., fondatoarea postului de televiziune “EURO-TV CHIȘINĂU”, pentru transmisia serviciului de programe cu încălcarea prevederilor pct.3.1, lit.b) a Licenței de emisie seria AMMII, nr.014615 din 25.09.2007 (derogări repetate de la prevederile Deciziei CCA nr.44 din 30.03.2010), în conformitate cu art.38, alin.(2), lit.b) și alin.(3) din Codul audiovizualului.

**Art.2.** A aplica o amendă în valoare de 5400 de lei Î.M. “Teledixi” S.R.L., fondatoarea postului de televiziune “TV Dixi”, pentru transmisia serviciului de programe cu încălcarea prevederilor pct.3.1, lit.b) a Licenței de emisie seria AA, nr.073637 din 17.10.2008 (derogări repetate de la prevederile Deciziei CCA nr.44 din 30.03.2010), în conformitate cu art.38, alin.(2), lit.b) și alin.(3) din Codul audiovizualului.

## Centrul pentru Jurnalism Independent

**Art.3.** Administratorii posturilor de televiziune “EURO-TV CHIȘINĂU” și “TV Dixi” vor prezenta, în termen de 15 zile, din momentul publicării prezentei decizii în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, un raport despre măsurile întreprinse în vederea lichidării încălcărilor atestate.

**Art.4.** În conformitate cu prevederile Deciziei CCA nr.96 din 17.10.2008, posturile de televiziune “EURO-TV CHIȘINĂU” și “TV Dixi” vor comunica publicului motivele și obiectul sancțiunii, în formula legislației în vigoare.

**Art.5.** Datele bancare pentru achitarea amenzilor:

Ministerul finanțelor – Trezoreria de stat

cod fiscal: 1006601000037

cont de decontare: 33114001

cont trezorerial: 1230101XXXX

XXXX – codul localității unde este luat la evidență de organele fiscale agentul economic.

**Art.6.** Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită contabilul-șef și Direcția Monitorizare.

**Art.7.** Prezenta Decizie va fi publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a Consiliului Coordonator al Audiovizualului.

# Centrul pentru Jurnalism Independent

**PREȘEDINTELE CONSILIULUI  
COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

**Marian POCAZNOI**

**Secretar**

**Dorina Curnic**

**Chișinău, 4 mai 2012.  
Nr.62.**

## **DECIZIE** **cu privire la retragerea autorizației de retransmisie**

**nr. 63 din 04.05.2012**

*Monitorul Oficial nr.104-108/669 din 01.06.2012*

\* \* \*

La 21.05.2010, Consiliul Coordonator al Audiovizualului a acordat S.C. “Beltivi Com” S.R.L. Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000105, pentru studioul TV prin cablu “Omega TV” din mun.Chișinău.

Prin cererea din 19.04.2012, directorul întreprinderii S.C. “Beltivi Com” S.R.L. a depus la CCA autorizația de retransmisie menționată, solicitând retragerea acesteia.



## Centrul pentru Jurnalism Independent

În conformitate cu prevederile art.28, 39-41 din Codul audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Statutului CCA, art.38 din Regulamentul cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie, aprobate prin Hotărârea Parlamentului Republicii Moldova nr.433-XVI din 28.12.2006, și în temeiul actelor prezentate, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

### **DECIDE:**

**Art.1.** A retrage Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000105 din 21.05.2010, eliberată S.C. “Beltivi Com” S.R.L. pentru studioul TV prin cablu “Omega TV” din mun.Chișinău. Blancheta autorizației de retransmisie retrasă este transmisă în arhivă împreună cu dosarul titularului.

**Art.2.** Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000105 din 21.05.2010, eliberată S.C. “Beltivi Com” S.R.L., este declarată nevalabilă. Modificările respective vor fi introduse în Registrul de licențiere.

**Art.3.** Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția expertiză și licențiere.

**Art.4.** Prezenta decizie va fi publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

**PREȘEDINTELE CONSILIULUI  
COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

**Marian POCAZNOI**

**Secretar**

**Dorina Curnic**

**Chișinău, 4 mai 2012.  
Nr.63.**

**DECIZIE**  
**cu privire la bilanțul concursului pentru utilizarea frecvențelor radio și**  
**a canalelor TV anunțat prin Decizia CCA nr.16 din 10 februarie 2012**

**nr. 65 din 04.05.2012**

*Monitorul Oficial nr.113-118/690 din 08.06.2012*

\* \* \*

În temeiul art.23 și 40, p.(1), lit.j) și l) din Codul audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, la 10 februarie 2012 Consiliul Coordonator al Audiovizualului a anunțat concursul pentru utilizarea frecvențelor radio și a canalelor TV. În concurs s-au înscris 7 solicitanți, dintre care 3 – pentru extinderea ariei de emisie și 4 – pentru crearea unor instituții audiovizuale noi. Au fost solicitate 3 canale TV și 4 frecvențe radio. Astfel:

**1. La concursul pentru utilizarea canalului TV 38 – Tvardița a participat:**

- “Bizim Aidinic” SRL pentru postul TV “Bizim Aidinic” (extindere).

**2. La concursul pentru utilizarea canalului TV 23 – Corten a participat:**

- “Bizim Aidinic” SRL pentru postul TV “Bizim Aidinic” (extindere).

**3. La concursul pentru utilizarea canalului TV 26 – Călărași au participat:**

## Centrul pentru Jurnalism Independent

- “Valigon-Impex” SRL pentru postul “TV Călărași” (primul termen de activitate);

- ÎCS “Pro Digital” SRL pentru postul “Pro TV Chișinău” (extindere).

**4.** La concursul pentru utilizarea frecvenței **69,74 MHz – Comrat** a participat:

- “Bizim Aidinic” SRL pentru postul de radio “Bugeac” (primul termen de activitate).

**5.** La concursul pentru utilizarea frecvenței **97,2 MHz – Chișinău** au participat:

- SC “Marketing & PR” SRL pentru postul “Nova Radio ” (primul termen de activitate);

- IPNA Compania “Teleradio-Moldova” pentru postul “Radio Moldova Tineret” (primul termen de activitate);

- “Radio Plai” SRL pentru postul “Radio Plai” (extindere);

- “Luxgaz” SRL pentru postul de radio “Pacific FM” (primul termen de activitate).

**6.** La concursul pentru utilizarea frecvenței **101,5 MHz – Căușeni** au participat:

- SC “Marketing & PR” SRL pentru postul “Nova Radio” (primul termen de activitate);

- IPNA Compania “Teleradio-Moldova” pentru postul “Radio Moldova Tineret” (primul termen de activitate);

- “Radio Plai” SRL pentru postul “Radio Plai” (extindere).

**7.** La concursul pentru utilizarea frecvenței **102,9 MHz – Mîndreștii Noi** au participat:

- SC “Marketing & PR” SRL pentru postul “Nova Radio ” (primul termen de activitate);

- IPNA Compania “Teleradio-Moldova” pentru postul “Radio Moldova Tineret” (primul termen de activitate);

## Centrul pentru Jurnalism Independent

- “Radio Plai” SRL pentru postul “Radio Plai” (extindere).

În conformitate cu prevederile art.11, 12, 23 și 40 ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, art.6, 10, 11, 12, 13, 14 și 15 ale Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

### DECIDE:

**Art.1.** Ca urmare a dezbatelor publice și în conformitate cu rezultatele votării deschise, “Bizim Aidinic” SRL a fost desemnată învingătoare pentru canalul **TV 38 – Tvardița** (PRO 8; CONTRA 0), căreia i se reperfectează (cu eliberarea unor formulare noi) condițiile Licenței de emisie pentru postul TV “Bizim Aidinic” prin includerea canalului TV respectiv.

**Art.2.** Ca urmare a dezbatelor publice și în conformitate cu rezultatele votării deschise, “Bizim Aidinic” SRL a fost desemnată învingătoare pentru canalul **TV 23 – Corten** (PRO 8; CONTRA 0), căreia i se reperfectează (cu eliberarea unor formulare noi) condițiile Licenței de emisie pentru postul TV “Bizim Aidinic” prin includerea canalului TV respectiv.

**Art.3.** Ca urmare a dezbatelor publice și în conformitate cu rezultatele votării deschise, “Valigon-Impex” SRL a fost desemnată învingătoare pentru canalul **TV 26 – Călărași** (PRO 7; CONTRA 1), căreia i se eliberează Licența de emisie pentru postul de televiziune prin eter “TV Călărași”.

**Art.4.** Ca urmare a dezbatelor publice și în conformitate cu rezultatele votării deschise, “Bizim Aidinic” SRL a fost desemnată învingătoare pentru frecvența **69,74 MHz – Comrat** (PRO 8; CONTRA 0), căreia i se eliberează Licența de emisie pentru postul de radio “Bugeac”.

**Art.5.** Ca urmare a dezbatelor publice și în conformitate cu rezultatele votării deschise, “Radio Plai” SRL a fost desemnată învingătoare pentru frecvența **97,2 MHz – Chișinău** (PRO 6; CONTRA 2), căreia i se reperfectează (cu eliberarea unor formulare noi) condițiile Licenței de emisie pentru postul “Radio Plai”.

## Centrul pentru Jurnalism Independent

**Art.6.** Ca urmare a dezbatărilor publice și în conformitate cu rezultatele votării deschise, “Radio Plai” SRL a fost desemnată învingătoare pentru frecvența **101,5 MHz – Căușeni** (PRO 6; CONTRA 2), căreia i se reperfectează (cu eliberarea unor formulare noi) condițiile Licenței de emisie pentru postul “Radio Plai”.

**Art.7.** Ca urmare a dezbatărilor publice și în conformitate cu rezultatele votării deschise, nici un solicitant nu a acumulat numărul necesar de voturi pentru a câștiga frecvența **102,9 MHz – Mîndreștii Noi**.

**Art.8.** A retrage frecvența 104,7 MHz – Chișinău, eliberată pentru postul de radio “Radio Plai” în conformitate cu cererea “Radio Plai” SRL. Frecvența respectivă va fi anunțată în concurs.

**Art.9.** Motivațiile privind rezultatele votării sînt înscrise în Procesul-verbal al ședinței CCA din 4 mai 2012, parte integrantă a prezentei decizii.

**Art.10.** Frecvențele radio și canalele TV nesolicitate vor fi anunțate în concurs.

**Art.11.** Datele bancare privind achitarea taxei pentru reperfectarea sau eliberarea Licenței de emisie:

Consiliul Audiovizualului

Chișinău, str. Vlaicu Pîrcălab 46

## Centrul pentru Jurnalism Independent

c/f: 1006601004024

TREZMD2X, Ministerul Finanțelor – Trezoreria de stat

c/d: 3359502

c/t: 440115101016102

Taxa pentru reperfectarea licenței de emisie constituie 250 lei

Taxa pentru eliberarea licenței de emisie constituie 2500 lei

**Art.12.** Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția expertiză și licențiere și contabilul-șef.

**Art.13.** Prezenta decizie va fi publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

**PREȘEDINTELE CONSILIULUI  
COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

**Marian POCAZNOI**

**Secretar**

**Dorina Curnic**

**Chișinău, 4 mai 2012.**

**Nr.65.**

**DECIZIE**  
**cu privire la desemnarea reprezentanților CCA pentru participare**  
**la Reuniunea anuală BRAF 2012 și alocarea mijloacelor financiare**  
**din Fondul de susținere a radiodifuzorilor pentru cheltuielile**  
**de deplasare**

**nr. 66 din 04.05.2012**

*Monitorul Oficial nr.113-118/691 din 08.06.2012*

\* \* \*

La adresa Consiliului Coordonator al Audiovizualului a parvenit o scrisoare de la dl **Hüseyin DEMİRBİLEK**, expert din cadrul secretariatului BRAF, prin care invită reprezentanți ai CCA din Republica Moldova să participe la Reuniunea anuală BRAF 2012, care va avea loc la Tirana (Albania), în perioada 25-26 mai 2012.

În conformitate cu prevederile pct.9 și 11 din Regulamentul privind gestionarea Fondului de susținere a radiodifuzorilor, aprobat prin Decizia CCA nr.125 din 04.12.2007, și art.11 (c) al Statutului CCA, aprobat prin Hotărârea Parlamentului nr.433 din 28.12.2006, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

**DECIDE:**

## Centrul pentru Jurnalism Independent

**Art.1.** A desemna pentru participare la Reuniunea anuală BRAF 2012, care va avea loc la Tirana (Albania), în perioada 25-26 mai 2012, angajații CCA:

1. Dorina CURNIC;
2. Mariana CERSAC.

**Art.2.** A aloca mijloacele financiare necesare din Fondul de susținere a radiodifuzorilor pentru deplasarea colaboratorilor CCA la Reuniunea anuală BRAF 2012.

**Art.3.** Prezenta decizie va fi publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

**PREȘEDINTELE CONSILIULUI  
COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

**Marian POCAZNOI**

**Secretar**

**Dorina Curnic**

**Chișinău, 4 mai 2012.**

**Nr.66.**



**DECIZIE**

**cu privire la rezultatele monitorizării respectării prevederilor legale de plasare a publicității de către posturile de televiziune “Muzica TV”, “N 4”, “Noroc”, “PRO TV CHIȘINĂU”, “Publika TV”, “RU-TV Moldova” și “TV Com”**

**nr.67 din 23.05.2012**

*Monitorul Oficial nr.131-134/794 din 29.06.2012*

\* \* \*

Monitorizarea posturilor de televiziune “Muzica TV”, “N 4”, “Noroc”, “PRO TV CHIȘINĂU”, “Publika TV”, “RU-TV Moldova” și “TV Com” privind respectarea prevederilor legale de plasare a publicității a fost efectuată în temeiul art.37, alin.(1) din Codul audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006

Rezultatele monitorizărilor au atestat următoarele:

**Postul de televiziune “Muzica TV”, monitorizat în perioada 08-12.03.2012:**

- **Derogări de la prevederile art.21, alin.(1) din Codul audiovizualului**, care stipulează: *“Publicitatea și teleshoppingul se difuzează grupat, fiind ușor de identificat prin marcaje corespunzătoare și fiind separate de alte părți ale serviciului de programe prin semnale optice și acustice”*. Respectiva prevedere a fost încălcată pe data de 12.03.2012, spotul publicitar de la ora 07:30 nu a fost delimitat la început, iar publicitatea de la ora 08:33 nu a fost delimitată la sfârșit de celelalte servicii de programe. Totodată, rubrica Teleshopping de la ora 08:33 nu a fost delimitată la început de alte părți ale serviciului de programe.
- **Derogări de la prevederile art.22, alin.(2) din Codul audiovizualului**: *“Radiodifuzorii care retransmit vor acoperi publicitatea retranslată din alt stat, țară de origine a canalului retransmis”*. Astfel, pe data de 08.03.2012, la ora 13:32, în debutul emisiunii “Kosmopolitan” nu a fost acoperită publicitatea pentru preparatul farmaceutic “Алломедин”.
- **Derogări de la prevederile art.22, alin.(3) din Codul audiovizualului**, conform căruia: *“Volumul spoturilor publicitare nu poate depăși 12 minute pe oră”*. Volumul spotului publicitar difuzat pe data de 09.03.2012, la ora 22:00, a constituit 12:59 min.

## Centrul pentru Jurnalism Independent

• **Derogări de la prevederile Deciziei CCA nr.141 din 18.10.2011**, prin care toți radiodifuzorii aflați sub jurisdicția Republicii Moldova sînt obligați: *“să excludă din cadrul emisiunilor pe teme politice și a programelor de știri orice formă de mesaj (text, logo etc.) difuzat în scopuri publicitare și autopromoționale ale persoanelor fizice sau juridice”*. În titlurile de final ale edițiilor informative “PRO News” din data de 08.03.2012 (12:15), 09.03.2012 (19:30), 10.03.2012 (19:29), 11.03.2012 (13:00) și 12.03.2012 (12:00; 20:30) au fost prezentate logourile sponsorilor: “ROOM 37” și “Salonul Sophie”, însoțite de datele de contact.

• **Derogări de la prevederile art.13, alin.(8) din Legea cu privire la publicitate nr.1227 din 27.06. 97**, care specifică: *“Publicitatea privind una și aceeași marfă (lucrare, serviciu), precum și unul și același furnizor de publicitate se permite nu mai mult de două ori, cu o durată totală de pînă la două minute, pe parcursul unei ore de emisie pe un canal de frecvență”*. Respectiva prevedere a fost încălcată la:

- 09.03.2012 – Spoturile publicitare pentru serviciile companiilor de telefonie mobilă “Orange” 22:00 (00:30; 11:08; 39:25) și “Moldcell” (01:04; 40:32; 53:34) au fost difuzate de mai mult de două ori pe parcursul unei ore de emisie;

- 10.03.2012 – Spotul publicitar pentru serviciile companiei de telefonie mobile “Moldcell”, de la ora 19:00 (15:09; 30:09; 50:59), a fost difuzat de mai mult de două ori pe parcursul unei ore de emisie.

Prin Decizia CCA nr.164 din 02.12.2011, întreprinderea “Muzical TV” SRL, fondatoarea postului de televiziune “Muzica TV”, a fost avertizată public pentru derogări de la prevederile art.13, alin.(8) din Legea cu privire la publicitate nr.1227 din 27.06.1997.

### **Postul de televiziune “N 4”, monitorizat în perioada 29.03-02.04.2012:**

• **Derogări de la prevederile art.21, alin.(1) din Codul audiovizualului**, conform căruia: *“Publicitatea și teleshoppingul se difuzează grupat, fiind ușor de identificat prin marcaje corespunzătoare și fiind separate de alte părți ale serviciului de programe prin semnale optice și acustice”*.

- 29.03.2012 – Blocurile publicitare de la orele: 08:03; 11:20; 14:50; 19:15; 20:50; 23:18 au fost delimitate la sfîrșit de celelalte părți ale programului de serviciu prin marcajul “Promo”;

- 30.03.2012 – Blocurile publicitare de la orele: 08:03; 11:20; 14:50; 19:15; 20:50; 23:18 au fost delimitate la sfîrșit prin marcajul “Promo”. Totodată, nu a fost delimitată de celelalte părți ale programului de serviciu publicitatea pentru Concursul “Mini Miss și Mini Mister Moldova” de la orele 10:38; 12:47; 15:08; 18:24; 21:46; 23:04;

## Centrul pentru Jurnalism Independent

- 31.03.2012 – Blocurile publicitare de la orele: 08:39; 13:30; 16:38; 18:38; 20:21; 22:27 au fost delimitate la sfârșit prin marcajul “Promo”. Totodată, nu a fost delimitată de celelalte părți ale programului de serviciu publicitatea pentru Concursul “Mini Miss și Mini Mister Moldova” de la orele 08:39; 13:30; 16:38; 18:38; 20:21; 22:28;

- 01.04.2012 – Blocurile publicitare de la orele 08:48; 11:04; 14:38; 18:34; 19:32; 23:32 au fost delimitate la sfârșit de celelalte părți ale programului de serviciu prin marcajul “Promo”;

- 02.04.2012 – Blocurile publicitare de la orele: 08:20; 10:43; 13:45; 19:50; 20:51; 23:22 au fost delimitate la sfârșit prin marcajul “Promo”. Totodată, nu a fost delimitată de celelalte părți ale programului de serviciu publicitatea pentru Concursul “Mini Miss și Mini Mister Moldova” de la orele 08:23; 10:46; 13:46; 19:53; 20:54; 23:27;

• **Derogări de la prevederile art.20, alin.(1), lit.b) din Codul audiovizualului:** “*Programele sponsorizate trebuie să îndeplinească următoarele condiții: denumirea sau marca sponsorului trebuie să fie distinct evidențiată la începutul și sau sfârșitul acestor programe*”. Prevederea respectivă a fost încălcată pe data de 30.03.2012 (08:33; 08:36; 09:24; 09:26) și 02.04.2012 (20:00; 20:03; 20:49; 20:50), la difuzarea filmului serial “Катина любовь”, cu prezentarea sponsorului – “Vitoone”, pe data de 31.03.2012, la difuzarea filmului “Запах сирени”, cu prezentarea sponsorului – “Moldexpo” (16:16; 16:34; 17:25; 17:44; 18:14; 18:32; 19:09; 19:28; 20:51; 21:10), de mai multe ori pe întreg parcursul filmelor.

• **Derogări de la prevederile art.22, alin.(3) din Codul audiovizualului,** care stipulează: “*Volumul spoturilor de publicitate nu poate depăși 12 minute pe oră*”. Astfel, pe data de 29.03.2012, ora 11:00, volumul spotului de publicitate a constituit 12 min. 51 sec.

• **Notă: Derogare de la prevederea art.3 al Deciziei CCA nr.13 din 11.02.2010,** conform căruia: “*Avertizările se vor difuza la sfârșitul spotului publicitar, sonor și vizual, timp de minimum 5 secunde*”. Spotul publicitar pentru produsul farmaceutic “CARDIOMAGNYL”, difuzat pe data de 01.04.2012 (08:02; 16:40; 18:15; 20:49; 21:13; 22:06), a conținut avertizarea de a se adresa medicului sau farmacistului pe durata a 3 secunde, astfel, aceasta devenind, practic, indescifrabilă.

Prin Decizia CCA nr.142 din 18.10.2011, întreprinderea “SELECTCANAL – TV” SRL, fondatoarea postului de televiziune “N 4”, a fost avertizată public pentru derogări de la prevederile art.20, alin.(1), lit.b), art.21, alin.(1) și art.22, alin.(3) din Codul audiovizualului.

### **Postul de televiziune “Noroc”, monitorizat în perioada 15-19.03.2012:**

• **Derogări de la prevederile art.19, alin.(14) din Codul audiovizualului,** care stipulează: “*Publicitatea mascată și teleshoppingul mascat sînt interzise*”. Astfel, la 17.03.2012 (18:01), 18.03.2012 (12:15) și 19.03.2012 (00:14; 06:14), în cadrul emisiunii “Știri Mondene” a fost difuzat un reportaj despre lansarea

## Centrul pentru Jurnalism Independent

noului album al interpretei DARA, totodată, a fost făcută publicitate pentru noul parfum al cântăreței – “Dara – open your eyes”, pus pe piață de către întreprinderea autohtonă “Viorica Cosmetic”, cu următorul text: *“Lansarea a fost una dublă și asta pentru că interpreta nu și-a prezentat doar primul videoclip, dar și prima sa aromă care îi poartă numele (în imagine este prezentat standul întreprinderii “Viorica Cosmetic”), iar dacă de lansarea videoclipului știa și era pregătită, de cea de a doua nici prin cap să îi treacă (în imagine este afișat noul parfum “Dara – open your eyes”). Parfumul a fost un cadou venit din partea producătoarei sale și a fost realizat de o companie cosmetică autohtonă (în imagine este arătat noul parfum “Dara – open your eyes”)*”.

• **Derogări de la prevederile art.21, alin.(1) din Codul audiovizualului**, care specifică: *“Publicitatea și teleshoppingul se difuzează grupat, fiind ușor de identificat prin marcaje corespunzătoare și fiind separate de alte părți ale serviciului de programe prin semnale optice și acustice”*. Pe data de 16.03.2012, rubrica Teleshopping de la ora 12:30 nu a fost delimitată de celelalte servicii de programe.

### **Postul de televiziune “PRO TV CHIȘINĂU”, monitorizat în perioada 15-19.03.2012 și 12.05.2012:**

• **Derogări de la prevederile art.21, alin.(8) din Codul audiovizualului**, care stipulează: *“Dacă un program de televiziune, altul decât cele menționate la alin.(3), este întrerupt de spoturi de publicitate, trebuie să existe un interval de minimum 20 de minute între două pauze publicitare succesive în interiorul programului respectiv”*. Această prevedere a fost încălcată, pe data de 17.03.2012, pe parcursul emisiunilor “Ce se întâmplă, doctore” (10:41:26-10:47:10, interval de 05 min. 44 sec.) și “Românii au talent” (17:36:11-17:46:59, interval de 10 min. 48 sec.).

• **Derogări de la prevederile art.13, alin.(8) din Legea cu privire la publicitate**: *“Publicitatea privind una și aceeași marfă (lucrare, serviciu), precum și unul și același furnizor de publicitate se permite nu mai mult de două ori, cu o durată totală de până la două minute, pe parcursul unei ore de emisie pe un canal de frecvență”*. Astfel, pe data de 17.03.2012, spotul publicitar pentru banca “Moldindconbank” a fost difuzat de trei ori pe parcursul orei 12:00 (12:31; 12:32; 12:54).

Totodată, ca urmare a autosesizării membrilor CCA, s-a atestat că postul de televiziune “PRO TV-CHIȘINĂU” a difuzat, pe data de 12 mai 2012, în cadrul buletinului informativ de la ora 20.00, un reportaj cu privire la aniversarea a 15 ani de la fondarea postului de televiziune “Fashion TV” (20:29). Evenimentul a fost marcat într-un club de noapte din capitală, avându-l ca invitat special pe președintele și fondatorul Fashion TV International, Michael Adam Lisowski. Prezentatoarea a remarcat următoarele: *“Dacă șampania a fost autohtonă, restul băuturilor au fost marca Fashion, pe care Michel Adam spune că vrea să le vîndă și în Moldova”*. În scopul prezentării băuturii menționate, modelele au ieșit pe podium avînd fiecare în mîna cîte o sticlă de vodcă “Fashion”.

Astfel, conținutul textual și video al reportajului difuzat de către postul de televiziune “PRO TV-CHIȘINĂU” a atestat **derogări de la prevederile art.19, alin.(14) din Codul audiovizualului**, care specifică: *“Publicitatea mascată și teleshoppingul mascat sînt interzise”*.

## Centrul pentru Jurnalism Independent

Prin Decizia CCA nr.133 din 30.09.2011, întreprinderea ÎCS “PRODIGITAL” SRL, fondatoarea postului de televiziune “PRO TV CHIȘINĂU”, a fost avertizată public pentru derogări de la prevederile art.13, alin.(8) din Legea cu privire la publicitate nr.1227 din 27.06.1997.

### **Postul de televiziune “Publika TV”, monitorizat în perioada 29.03-02.04.2012:**

- **Derogări de la prevederile art.21, alin.(9) din Codul audiovizualului:** *“Emisiunile de actualități, pentru copii, cele politice și filmele documentare nu se întrerup de spoturi de publicitate și teleshopping, dacă durata acestor emisiuni este de până la 30 de minute”*. Buletinul informativ difuzat pe data de 30.03.2012, ora 23:00, cu o durată de 24 minute 50 secunde, a fost întrerupt în minutul 22 de publicitate.
- **Derogări de la prevederile art.20, alin.(1), lit.b) din Codul audiovizualului,** care stipulează: *“Programele sponsorizate trebuie să îndeplinească următoarele condiții: denumirea sau marca sponsorului trebuie să fie distinct evidențiată ca atare la începutul și/sau sfârșitul acestor programe”*. Astfel, pe parcursul emisiunii “MD 2022”, difuzată la 31.03.2012 (20:15; 20:36; 20:39; 20:55) și 01.04.2012 (08:16; 08:36; 08:39; 08:55), a fost prezentat de mai multe ori sponsorul acesteia – “Moldasig”, iar în cadrul emisiunii “Auto Strada”, difuzată pe data de 01.04.2012, a fost prezentat de trei ori (12:38; 12:48; 12:54) sponsorul acesteia – “RCA-asigurări online”.

### **Postul de televiziune “RU-TV Moldova”, monitorizat în perioada 15-19.03.2012:**

- **Derogări de la prevederile art.19, alin.(14) din Codul audiovizualului,** care stipulează: *“Publicitatea mascată și teleshoppingul mascat sînt interzise”*. Astfel, pe data de 19.03.2012, în cadrul emisiunii “Cutia Neagră”, de la ora 20:00, a fost făcută publicitate mascată pentru marca “ROWENTA” (20:57), pe parcursul a 03:44 min. În imagine este prezentat un aparat de preparat cafea al mărcii respective, care va fi oferit în calitate de premiu telespectatorilor care au participat la concurs.
- **Derogări de la prevederile art.13, alin.(8) din Legea cu privire la publicitate,** care specifică: *“Publicitatea privind una și aceeași marfă (lucrare, serviciu), precum și unul și același furnizor de publicitate se permite nu mai mult de două ori, cu o durată totală de până la două minute, pe parcursul unei ore de emisie pe un canal de frecvență”*. Respectiva prevedere a fost încălcată la:

- 15.03.2012 – Spotul publicitar pentru preparatul farmaceutic “Nurofen” a fost difuzat de mai mult de două ori pe parcursul unei ore de emisie la 11:00 (11:33; 13:10; 52:28); 12:00 (11:12; 12:49; 48:40; 49:35); 18:00 (12:19; 15:21; 31:19; 52:15); 19:00 (14:44; 31:26; 51:18) și 23:00 (10:28; 12:09; 50:52; 52:20);

## Centrul pentru Jurnalism Independent

- 16.03.2012 – Spoturile publicitare pentru preparatul farmaceutic “Nurofen”, de la orele 10:00 (08:05; 31:34; 33:03; 51:33); 12:00 (10:36; 30:22; 50:10; 51:03); 18:00 (11:46; 12:52; 30:23; 50:40); 19:00 (11:48; 13:25; 56:48; 58:08); 23:00 (12:14; 13:23; 50:56; 51:50), și marca comercială “Mango”, de la ora 13:00 (09:14; 29:48; 52:36), au fost difuzate de mai mult de două ori pe parcursul unei ore de emisie;
- 17.03.2012 – Spotul publicitar marca comercială “Mango”, de la ora 19:00 (09:57; 29:41; 50:11), au fost difuzate de mai mult de două ori pe parcursul unei ore de emisie;
- 18.03.2012 – Spotul publicitar pentru preparatul farmaceutic “Nurofen” a fost difuzat de 4 ori pe parcursul unei ore de emisie la 20:00 (20:09; 20:11; 20:48; 20:49);
- 19.03.2012 – Spoturile publicitare pentru preparatul farmaceutic “Nurofen”, de la orele 10:00 (10:27; 33:24; 51:13); 12:00 (09:33; 32:25; 48:31); 18:00 (10:51; 31:53; 50:11), și marca comercială “Mango”, de la ora 13:00 (09:14; 29:48; 52:36), au fost difuzate de mai mult de două ori pe parcursul unei ore de emisie.

### **Postul de televiziune “TV Com”, monitorizat în perioada 08-12.03.2012:**

• **Derogări de la prevederile art.21, alin.(1) din Codul audiovizualului**, conform căruia: *“Publicitatea și teleshoppingul se difuzează grupat, fiind ușor de identificat prin marcaje corespunzătoare și fiind separate de alte părți ale serviciului de programe prin semnale optice și acustice”*. Publicitatea pentru concertele: “Владимир Спиваков и виртуозы Москвы” și “Ирина Аллегрова” a fost difuzată în cadrul Promo, fiind anunțați partenerii acestora: Mobiasbancă, Fabrica de vinuri Purcari, Leogrand Hotel și, respectiv, partenerii media: Ru TV Moldova și Russkoe Radio;

- 08.03.2012 – “Владимир Спиваков и виртуозы Москвы”: 09:43; 11:41; 13:45; 15:36; 17:54; 19:19; 21:18; 23:16); “Ирина Аллегрова”: 08:44; 10:37; 12:39; 14:35; 16:45; 18:37; 20:13; 22:11;
- 09.03.2012 – “Владимир Спиваков и виртуозы Москвы”: 07:49; 11:37; 13:48; 15:57; 17:52; 21:56; 23:39; “Ирина Аллегрова”: 08:58; 09:49; 10:53; 12:52; 14:44; 16:46; 18:57; 20:51; 22:41;
- 10.03.2012 – “Владимир Спиваков и виртуозы Москвы”: 12:46; 14:56; 18:41; 20:22; 22:11; “Ирина Аллегрова”: 09:45; 11:47; 13:38; 15:44; 17:49; 19:43; 21:17; 23:26;
- 11.03.2012 – “Владимир Спиваков и виртуозы Москвы”: 08:19; 10:31; 11:59; 14:11; 16:47; 18:31; 20:11; 22:36; “Ирина Аллегрова”: 09:27; 11:09; 13:14; 15:41; 17:40; 19:21; 21:07; 23:19.

## Centrul pentru Jurnalism Independent

• **Derogări de la prevederile art.19, alin.(10) din Codul audiovizualului:** *“Publicitatea pentru produsele farmaceutice și tratamentele medicale pentru care este necesară o prescripție medicală este interzisă. Radiodifuzorii prin al căror intermediu se face publicitate produselor farmaceutice și tratamentelor medicale ce nu necesită prescripție medicală vor include în mesajul publicitar recomandarea de a se adresa medicului sau farmacistului în cazul manifestării de reacții adverse și vor plasa pe ecran, pentru 5 secunde sau pe tot parcursul clipului publicitar, numărul licenței de comercializare eliberate de organul de stat abilitat”.* Astfel, spotul publicitar pentru Centrul medical “ДОКТОР БОРМЕНТАЛЬ – центр снижения веса” nu conține numărul licenței eliberată de organul de stat abilitat:

- 08.03.2012 – 10:44; 11:41; 13:02; 18:58; 22:47;

- 09.03.2012 – 10:53; 13:51; 15:12; 18:57;19:58; 21:16;

- 10.03.2012 – 09:21; 12:13; 14:06; 20:47; 21:41; 22:38;

- 11.03.2012 – 10:47; 14:52; 19:50; 22:36.

• **Derogări de la prevederile art.2, lit.d) din Decizia CCA nr.13 din 11.02.2010,** care stabilește: *“Acest medicament se eliberează fără prescripție medicală. Citiți cu atenție prospectul. În cazul manifestării de reacții adverse adresați-vă medicului sau farmacistului.”* Publicitatea pentru produsele medicamentoase, difuzată într-o formă prescurtată (cu o durată ce nu depășește 10 secunde), va include avertizarea: *“Se recomandă citirea cu atenție a prospectului”.* Deși spotul publicitar pentru preparatul farmaceutic “Ibufen D”, difuzat pe data de 12.03.2012 (13:59; 14:49; 15:49; 16:44; 20:17; 21:17), a durat 16 secunde, la încheiere a fost utilizată formula de avertizare: *“Se recomandă citirea cu atenție a prospectului”*, stabilită doar pentru spoturile publicitare mai mici de 10 secunde.

• **Derogări de la prevederile art.13, alin.(8) din Legea cu privire la publicitate,** care stipulează: *“Publicitatea privind una și aceeași marfă (lucrare, serviciu), precum și unul și același furnizor de publicitate se permite nu mai mult de două ori, cu o durată totală de până la două minute, pe parcursul unei ore de emisie pe un canal de frecvență”.* Respectiva prevedere a fost încălcată pe data de 12.03.2012, când a fost difuzată, de 4 ori pe parcursul unei ore de emisie, spotul publicitar pentru preparatul farmaceutic “Nurofen” (10:04; 10:05; 10:40:04; 10:40:56).

Totodată, prin Decizia CCA nr.155 din 11.11.2011, întreprinderii “TV-Comunicații Grup” SRL, fondatoarea postului de televiziune “TV Com”, i-a fost aplicată o amendă în valoare de 5400 de lei pentru derogări de la prevederile art.13, alin.(8) din Legea cu privire la publicitate, art.19, alin.(10) din Codul audiovizualului.

## Centrul pentru Jurnalism Independent

În urma dezbaterilor publice, membrii CCA au pus la vot sancțiunea de avertizare publică pentru postul de televiziune “Noroc”, dar care nu a acumulat numărul necesar de voturi.

În temeiul celor constatate, în conformitate cu art.37, 38, 40 ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Statutului CCA, Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie, aprobate prin Hotărârea Parlamentului Republicii Moldova nr.433-XVI din 28.12.2006, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

### **DECIDE:**

**Art.1.** A aplica o amendă în valoare de 1800 de lei întreprinderii “Muzical TV” SRL, fondatoarea postului de televiziune “Muzica TV”, pentru derogări repetate de la prevederile condițiilor la Licența de emisie seria AMMII, nr.082526 din 07.02.2011, pct.3.1, lit.a), b), încălcarea prevederilor art.21, alin.(1), art.22, alin.(2) și (3) din Codul audiovizualului, Deciziei CCA nr.141 din 18.10.2011, art.13, alin.(8) din Legea cu privire la publicitate nr.1227 din 27.06.1997, în conformitate cu art.38, alin.(2), lit.b) și alin.(3) din Codul audiovizualului.

**Art.2.** A aplica o amendă în valoare de 5400 de lei întreprinderii “SELECTCANAL – TV” SRL, fondatoarea postului de televiziune “N 4”, pentru derogări repetate de la prevederile condițiilor la Licența de emisie seria AA, nr.082543 din 18.05.2011, pct.3.1, lit.a), încălcarea prevederilor art.21, alin.(1), art.20, alin.(1), lit.b) și art.22, alin.(3) din Codul audiovizualului, în conformitate cu art.38, alin.(2), lit.b), h) și alin.(3) din Codul audiovizualului.

**Art.3.** A aplica o amendă în valoare de 5400 de lei întreprinderii ÎCS “PRODIGITAL” SRL, fondatoarea postului de televiziune “PRO TV CHIȘINĂU”, pentru derogări repetate de la prevederile condițiilor la Licența de emisie seria AA, nr.082527 din 27.11.2007, pct.3.1, lit.a), încălcarea prevederilor art.19, alin.(14), art.21, alin.(8) din Codul audiovizualului și art.13, alin.(8) din Legea cu privire la publicitate nr.1227 din 27.06.1997, în conformitate cu art.38, alin.(2), lit.b), h) și alin.(3) din Codul audiovizualului.

**Art.4.** A atenționa întreprinderea “Știri Media Grup” SRL, fondatoarea postului de televiziune “Publika TV”, în vederea respectării prevederilor art.20, alin.(1), lit.b) și art.21, alin.(9) din Codul audiovizualului.



## Centrul pentru Jurnalism Independent

**Art.5.** A avertiza public întreprinderea “EUROSHOW GRUP” SRL, fondatoarea postului de televiziune “RU-TV Moldova”, pentru derogări de la prevederile condițiilor la Licența de emisie seria AMMII, nr.073652 din 14.05.2009, pct.3.1, lit.a), încălcarea prevederilor art.19, alin.(14) din Codul audiovizualului și art.13, alin.(8) din Legea cu privire la publicitate nr.1227 din 27.06.1997, în conformitate cu art.38, alin.(2), lit.b), h) și alin.(3) din Codul audiovizualului.

**Art.6.** A avertiza public întreprinderea “TV-Comunicații Grup” SRL, fondatoarea postului de televiziune “TV Com”, pentru derogări de la prevederile condițiilor la Licența de emisie seria AB, nr.000126 din 15.10.2010, pct.3.1, lit.a), încălcarea prevederilor art.2, lit.d) din Decizia nr.13 din 11.02.2010, art.19, alin.(10), art.21, alin.(1) din Codul audiovizualului și art.13, alin.(8) din Legea cu privire la publicitate nr.1227 din 27.06.1997, în conformitate cu art.38, alin.(2), lit.b), h) și alin.(3), lit.a) din Codul audiovizualului.

**Art.7.** Administratorii posturilor de televiziune “Muzica TV”, “N 4”, “PRO TV CHIȘINĂU”, “RU-TV Moldova” și “TV Com” vor prezenta, în termen de 15 zile, din momentul publicării prezentei decizii în “Monitorul Oficial al Republicii Moldova”, un raport despre măsurile întreprinse în vederea lichidării încălcărilor atestate.

**Art.8.** În conformitate cu prevederile Deciziei CCA nr.96 din 17.10.2008, posturile de televiziune “Muzica TV”, “N 4”, “PRO TV CHIȘINĂU”, “RU-TV Moldova” și “TV Com” vor comunica publicului motivele și obiectul sancțiunii, în formula legislației în vigoare.

**Art.9.** Rechizitele bancare pentru achitarea amenzilor:

Ministerul finanțelor – Trezoreria de stat

cod fiscal: 1006601000037

## Centrul pentru Jurnalism Independent

cont de decontare: 33114001

cont trezoreria: 1230101XXXX

XXXX – codul localității unde este luat la evidență de organele fiscale agentul economic.

**Art.10.** Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită contabilul-șef și Direcția Monitorizare.

**Art.11.** Prezenta decizie va fi publicată în “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” și pe pagina web a CCA.

**PREȘEDINTELE CONSILIULUI  
COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

**Marian POCAZNOI**

**Secretar**

**Dorina Curnic**

**Chișinău, 23 mai 2012.**

**Nr.67.**

**DECIZIE**  
**cu privire la examinarea sesizării Consiliului de Presă**

## Centrul pentru Jurnalism Independent

**nr. 68 din 23.05.2012**

*Monitorul Oficial nr.120-125/757 din 15.06.2012*

\* \* \*

Pe data de 7 mai curent, la adresa Consiliului Coordonator al Audiovizualului a parvenit o sesizare din partea Consiliului de presă, referitoare la plîngerea depusă de Mariana Cebotari privind difuzarea de către postul de televiziune “Jurnal TV”, în cadrul buletinului informativ de la ora 19.00 din data de 9 aprilie 2012, a reportajului “S-a spînzurat din cauza mamei?” și plasarea acestuia pe pagina web a postului (<http://www.jurnaltv.md/ro/news/s-a-spînzurat-din-cauza-mamei-352019/#>).

Conform sesizării, în urma ședinței de examinare a Consiliului de Presă cu privire la plîngerea Mariane Cebotari împotriva postului de televiziune “Jurnal TV”, s-au constatat derogări de la prevederile pct.2.1, 2.2, 2.5, 2.12 și 4.1 din Codul deontologic al jurnalistului cu referire la încălcarea principiilor deontologice de acuratețe, prezentare echilibrată și verificare a informației.

Astfel, prin Decizia din 27.04.2012, Consiliul de Presă a cerut postului de televiziune “Jurnal TV” să inițieze o anchetă internă și să pedepsească editorul și reporterul care au admis mediatizarea neprofesionistă a acestui subiect. Prin aceeași Decizie, postului de televiziune “Jurnal TV” i-a fost recomandat să își ceară scuze în mod public în fața mamei tinerei care s-a sinucis și să pună pe post un material prin care să restabilească demnitatea ei și a fiicei decedate.

Ca urmare a examinării celor relatate în sesizarea înaintată, s-au atestat următoarele:

Materialul relatează despre sinuciderea unei fete de 18 ani din localitatea Bîc. În prezentare se afirmă că motivul este “neînțelegerile cu mama sa”: “*O tînără de 18 ani s-a spînzurat din cauza unor neînțelegeri cu mama ei*”. Autorii reportajului stabilesc o relație de cauzalitate, asupra căreia doar instanța de judecată are putere de decizie. În reportaj sînt difuzate informații în care opiniile sînt prezentate drept fapte, astfel relațiile din familie “s-au înrăutățit” din cauza că fiica ar fi fost însărcinată. Sursele de informare, în temeiul cărora autorii reportajului califică o persoană drept responsabilă de sinucidere, iar situația drept un fapt stabilit și verificat, sînt părerile a trei vecine și informația de pe o rețea de socializare. Astfel se face trimitere la postările făcute de tînără în ultimele zile din viață: “O să-mi fie dor de viață”, prin care își explica gestul disperat și vorbea despre certurile frecvente cu mama sa. În cadrul reportajului sînt prezentate secvențe cu mesajele fetei, care vorbesc de starea ei emoțională. Totodată, a fost plasată și părerea a trei vecine despre această tragedie. Femeile presupun că tînăra și-ar fi pus capăt zilelor din cauza mamei sale, care ar fi aflat că fiica ei ar fi fost însărcinată și că “*Mă-sa își aduce ibovnici... și ea șede afară. – Cum o alunga afară? – Da*” (1 min. 48 sec.). Reporterul menționează că părerea mamei nu poate fi prezentată întrucît “încercările noastre de a discuta cu mama fetei au fost zadarnice”. În reportaj sînt prezentate datele de identitate ale tinerei decedate: fotografia, numele și anul nașterii. La finalul reportajului se menționează că poliția cercetează cazul.

## Centrul pentru Jurnalism Independent

Astfel, conținutul textual și video al reportajului difuzat de către postul de televiziune “Jurnal TV” atestă abateri de la prevederile art.7 alin.(4), lit.a) și b) din Codul audiovizualului: *“Pentru a asigura în cadrul emisiunilor informative ale radiodifuzorilor respectarea principiilor echilibrului social-politic, echidistanței și obiectivității, aceștia vor plasa fiecare știre astfel încât informația care compune știrea să fie veridică și să nu fie deformat sensul realității prin tertipuri de montaj, comentarii, mod de formulare sau titluri”*, art.10, alin.(1), care prevede: *“În Republica Moldova, dreptul la informare completă, obiectivă și veridică, dreptul la libera exprimare a opiniilor și dreptul la libera comunicare a informațiilor prin intermediul mijloacelor de radiodifuziune și televiziune sînt garantate de lege”* și alineatul (5) al aceluiași articol din cod: *“Radiodifuzorii sînt obligați să asigure obiectivitatea informării consumatorului de programe, favorizînd libera formare a opiniilor”*.

În urma dezbaterilor publice, membrii Consiliului Coordonator al Audiovizualului au menționat că postul de televiziune “Jurnal TV” are datoria morală de a difuza un material prin care să restabilească demnitatea tinerei care s-a sinucis și a mamei acesteia.

Prin Decizia CCA nr.169 din 09.12.2011, postului de televiziune “Jurnal TV” i-a fost recomandat să difuzeze reportajele astfel încât să nu admită încălcarea normelor în vigoare cu privire la garantarea moralității și asigurarea protecției minorilor.

Urmare a examinării sesizării, vizionării/audierii și verificării secvențelor corespunzătoare, în temeiul Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Statutului CCA, aprobat prin Hotărîrea Parlamentului Republicii Moldova nr.433-XVI din 28.12.2006, și a Legii contenciosului administrativ nr.793-XIV din 10.02.2000, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

### **DECIDE:**

**Art.1.** A avertiza public întreprinderea “JURNAL DE CHIȘINĂU PLUS” SRL, fondatoarea postului de televiziune “Jurnal TV”, pentru derogări de la prevederile art.7, alin.(4), lit.a), b) și art.10, alin.(1) și (5) din Codul audiovizualului, în conformitate cu art.38, alin.(2), lit.f) și alin.(3), lit.a) din Codul audiovizualului.

**Art.2.** A recomanda întreprinderii “JURNAL DE CHIȘINĂU PLUS” SRL, fondatoarea postului de televiziune “Jurnal TV”, să își ceară scuze în mod public în fața mamei tinerei care s-a sinucis și să pună pe post un material prin care să restabilească demnitatea ei și a fiicei decedate.

## Centrul pentru Jurnalism Independent

**Art.3.** Administratorii postului de televiziune “Jurnal TV” vor prezenta, în termen de 15 zile din momentul publicării prezentei decizii în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, un raport despre măsurile întreprinse în vederea lichidării încălcărilor atestate.

**Art.4.** În conformitate cu prevederile Deciziei CCA nr.96 din 17.10.2008, postul de televiziune “Jurnal TV” va comunica publicului motivele și obiectul sancțiunii, în formula legislației în vigoare.

**Art.5.** A recomanda radiodifuzorilor aflați sub jurisdicția Republicii Moldova difuzarea reportajelor astfel încât să nu admită încălcarea normelor legislative și normative în vigoare cu privire la garantarea moralității și asigurarea protecției minorilor.

**Art.6.** Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția monitorizare.

**Art.7.** Prezenta decizie va fi publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

**PREȘEDINTELE CONSILIULUI  
COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

**Marian POCAZNOI**

**Secretar**

**Dorina Curnic**

**Chișinău, 23 mai 2012.**

**Nr.68.**

**DECIZIE**  
**cu privire la modul de executare a prevederilor legislației în vigoare și**  
**a condițiilor la autorizațiile de retransmisie și licențele de emisie**

**nr. 69 din 23.05.2012**

*Monitorul Oficial nr.131-134/795 din 29.06.2012*

\* \* \*

În perioada aprilie-mai curent a fost efectuat controlul activității următorilor distribuitori de servicii: “CVAZAR SIST” S.R.L., Î.M. “Sun Communications” S.R.L., “LARITEX-TV” S.R.L., “Tele Luci” S.R.L., “ARAX-IMPEX” S.R.L., “OLDIMA” S.R.L., “VEB-TV” S.R.L. și “ACELAX-TV” S.R.L.

Ca urmare a controlului au fost depistate abateri de la legislația în vigoare la întreprinderile: S.C. “LARITEX-TV” S.R.L., Î.M. “Sun Communications” S.R.L., S.C “ACELAX-TV” S.R.L., S.C. “VEB-TV” S.R.L. și S.C. “Tele Luci” S.R.L.

**S.C. “LARITEX-TV” S.R.L.** (fondatoarea studioului TV prin cablu “LARITEX-TV” din mun.Chișinău) nu respectă condițiile la Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000132 din 07.02.11 (Anexa nr.1). Și anume: studioul retransmite 58 de canale în loc de 59, aprobate prin Decizia CCA nr.157 din 11.11.2011; din oferta serviciilor de programe aprobată nu este retransmis postul India TV.

Prin Decizia CCA nr.83 din 27.05.2011, “LARITEX-TV” S.R.L. i-a fost aplicată avertizare publică, iar prin deciziile CCA nr.108 din 08.07.2011 – o amendă în valoare de 1800 de lei, și nr.126 din 16.09.2011 – o amendă în valoare de 5400 de lei, pentru aceleași încălcări.

**Î.M. “Sun Communications” S.R.L.** (fondatoarea studioului TV prin cablu “SUN TV” din mun.Chișinău) nu respectă condițiile la Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000049 din 16.06.2008 (Anexa nr.2). Și anume: studioul retransmite 120 de canale în loc de 125, aprobate prin Decizia CCA nr.115 din 21.07.2011; din oferta serviciilor de programe aprobată nu sînt retransmise 5 canale: Viasat Sport, 24 Doc, CCTV 9, Bloomberg și Arirang.

## Centrul pentru Jurnalism Independent

**S.C. “ACELAX-TV” S.R.L.** (fondatoarea studioului TV prin cablu “RIT” din mun.Chișinău) nu respectă condițiile la Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000030 din 04.12.2007 (Anexa nr.2). Și anume: studioul retransmite 25 de canale în loc de 24, aprobate prin Decizia CCA nr.139 din 29.10.2010; din oferta serviciilor de programe aprobată nu sînt retransmise 5 canale: TVRi, Busuioc TV, Alfa Omega TV, Belarus TV și OTV. În afara ofertei sînt retransmise 6 canale: TV Com, Nașe Kino, Euronews, NGC, Eurosport și DDTV.

**S.C. “VEB-TV” S.R.L.** (fondatoarea studioului TV prin cablu “Megapolis” din mun.Chișinău) nu respectă condițiile la Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000087 din 06.11.2008 (Anexa nr.1). Și anume: studioul retransmite 91 de canale în loc de 93, aprobate prin Decizia CCA nr.153 din 24.10.2011; din oferta serviciilor de programe aprobată nu sînt retransmise 2 canale: Realitatea TV și The Money Channel.

Prin Decizia CCA nr.150 din 24.10.2011, S.C. “VEB-TV” S.R.L. i-a fost aplicată o amendă în valoare de 3600 de lei pentru aceleași încălcări.

**S.C. “Tele Luci” S.R.L.** (fondatoarea studioului TV prin cablu “OTV” din or.Orhei) nu respectă condițiile la Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000051 din 25.04.2008 (Anexa nr.2). Și anume: studioul retransmite 106 canale în loc de 47, aprobate prin Decizia CCA nr.115 din 21.07.2011; din oferta serviciilor de programe aprobată nu sînt retransmise 7 canale: Bulivar TV, Soyuz, Kanal 24, N 24, U-TV, UTR și DW. În afara ofertei sînt retransmise 66 de canale: Fashion TV, Disney channel, Sport 1, Muzîka, Rossia 2, Rossia 1, Fox Life, Fox Crime, STS Rusia, EKO TV, Maliatko TV, Kulitura, A-One, RBK, MTV Rusia, Pereț, NTV Rusia, Russkii Extreme, Voprosî Otvetî, Psihologhia, Domașnie jivotnîe, Drive, Retro, Boieț, Interesnoie TV, Komedia TV, Zoopark, Detskii, 24 tehno, Russkii iluzion, Iliuzion +, Evro kino, Discovery Science, Discovery World, TV 1000 RK, Viasat Sport, Da vinci, History, Explorer, TV 1000, TV 1000 Action, Kino Lux NTV, Jivi TV, Vreimea, MIR, Tele kafe, Pervîi kanal Russia, NST, Antena 3, Etno, Cartoon network, Acasă, Mati i ditea, TRT Turk, Rosia 24, Șanson TV, Mynele, Mooz dance, Kanal D, Realitatea TV, Antena 1, Nașe Kino, NTV+Kino plus, RU TV Moldova, Eurosport 2, 2 x 2.

Prin aceste acțiuni, întreprinderile S.C. “LARITEX-TV” S.R.L., Î.M. “Sun Communications” S.R.L., S.C “ACELAX-TV” S.R.L., S.C. “VEB-TV” S.R.L. și S.C. “Tele Luci” S.R.L. încalcă art.28 (1) din Codul audiovizualului și art.36 (2) al Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie.

În temeiul celor constatate și în conformitate cu art.28, 29, 37, 38, 40 ale Codului audiovizualului și art.36 (2) al Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

### DECIDE:

**Art.1.** A atenționa S.C. “LARITEX-TV” S.R.L., fondatoarea studioului TV prin cablu “LARITEX-TV” din mun.Chișinău, asupra necesității respectării stricte a ofertei serviciilor de programe retransmise, aprobată de către Consiliul Coordonator al Audiovizualului.

## Centrul pentru Jurnalism Independent

**Art.2.** A aplica avertizare publică Î.M. “Sun Communications” S.R.L., fondatoarea studioului TV prin cablu “SUN TV” din mun.Chișinău, conform art.38 (2), lit.e), (3), lit.a) din Codul audiovizualului pentru derogări de la art.28 (1) al Codului audiovizualului, art.36 (2) al Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie și nerespectarea p. 1.4, 2.2, 3.1(b) din condițiile la Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000049 din 16.06.2008, și Anexa nr.2 a autorizației, eliberată Î.M. “Sun Communications” S.R.L.

**Art.3.** A aplica avertizare publică S.C “ACELAX-TV” S.R.L., fondatoarea studioului TV prin cablu “RIT” din mun.Chișinău, conform art.38 (2), lit.e), (3), lit.a) din Codul audiovizualului pentru derogări de la art.28 (1) al Codului audiovizualului, art.36 (2) al Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie și nerespectarea p.1.4, 2.2, 3.1(b) din condițiile la Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000030 din 04.12.2007, și Anexa nr.2 a autorizației, eliberată S.C “ACELAX-TV” S.R.L.

**Art.4.** A atenționa S.C. “VEB-TV” S.R.L., fondatoarea studioului TV prin cablu “Megapolis” din mun.Chișinău, asupra necesității respectării stricte a ofertei serviciilor de programe retransmise, aprobată de către Consiliul Coordonator al Audiovizualului.

**Art.5.** A aplica avertizare publică S.C. “Tele Luci” S.R.L., fondatoarea studioului TV prin cablu OTV” din or.Orhei, conform art.38 (2), lit.e), (3), lit.a) din Codul audiovizualului pentru derogări de la art.28 (1) al Codului audiovizualului, art.36 (2) al Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie și nerespectarea p.1.4, 2.2, 3.1(b) din condițiile la Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000051 din 25.04.2008, și Anexa nr.2 a autorizației, eliberată S.C. “Tele Luci” S.R.L.

**Art.6.** Întreprinderile în cauză vor stopa imediat retransmisia canalelor TV care nu sînt prevăzute în oferta serviciilor de programe retransmise aprobată de CCA.



## Centrul pentru Jurnalism Independent

**Art.7.** Administratorii întreprinderilor menționate vor prezenta CCA, în termen de cel mult 10 zile din momentul publicării prezentei decizii în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, un raport privind lichidarea încălcărilor depistate.

**Art.8.** Întreprinderile menționate vor comunica publicului motivele și obiectul sancțiunii în conformitate cu prevederile Deciziei CCA nr.96 din 17.10.2008.

**Art.9.** Direcția expertiză și licențiere va efectua un control repetat întreprinderilor menționate și filialelor acestora privind executarea prezentei decizii.

**Art.10.** Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția expertiză și licențiere și contabilul-șef.

**Art.11.** Prezenta decizie va fi publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

**PREȘEDINTELE CONSILIULUI  
COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

**Marian POCAZNOI**

**Secretar**

**Dorina Curnic**

**Chișinău, 23 mai 2012.**

**Nr.69.**

**DECIZIE**  
**cu privire la reperfectarea condițiilor la autorizațiile**  
**de retransmisie și licențele de emisie**

**nr. 70 din 23.05.2012**

*Monitorul Oficial nr.131-134/796 din 29.06.2012*

\* \* \*

S.C. “CosComSat” S.R.L., în calitate sa de fondatoare a studioului TV prin cablu “TV Select” din satele Seliște, Brăviceni și Mitoc, r-nul Orhei, a solicitat CCA reperfectarea Autorizației de retransmisie seria AB, nr.000149 din 30.09.2011, prin schimbarea adresei juridice din – MD-3501, or.Orhei, str.M.Eminescu nr.5, ap.2 în – MD-3501, or.Orhei, str.Unirii nr.36.

S.C. “Marteh-Plus” S.R.L., în calitate sa de fondatoare a studioului TV prin cablu “M-TV” din satele Cojușna, Micăuți, Ghidighici, Sîngera, Mereni și Peresecina, a solicitat CCA reperfectarea condițiilor la Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000111 din 22.06.2010, prin aprobarea ofertei serviciilor de programe retransmise.

S.C. “Denavia-TV” S.R.L., în calitate sa de fondatoare a studioului TV prin cablu “RTV” din or.Rîșcani, a solicitat CCA reperfectarea condițiilor la Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000138 din 25.03.2011, prin aprobarea ofertei serviciilor de programe retransmise.

S.C. “DOLMAR-IMPEX” S.R.L., în calitate sa de fondatoare a studioului TV prin cablu “DOLMAR-IMPEX” din s.Mingir, r-nul Hîncești, a solicitat CCA reperfectarea condițiilor la Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000100 din 30.03.2010, prin aprobarea ofertei serviciilor de programe retransmise.

S.C. “I.A.P. STIL-SERVICE” S.R.L., în calitate sa de fondatoare a studioului TV prin cablu “PYAP” din satele Colibabovca, Ceadîr, Nimoreni și Malcoci, a solicitat CCA reperfectarea condițiilor la Licența de emisie seria A MMII, nr.014574 din 23.05.2006, prin aprobarea ofertei serviciilor de programe retransmise.

## Centrul pentru Jurnalism Independent

S.C. “INATER GRUP” S.R.L., în calitate sa de fondatoare a studioului TV prin cablu “Bubuieci-TV” din comuna Bubuieci, a solicitat CCA reperfectarea condițiilor la Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000074 din 15.04.2009, prin aprobarea ofertei serviciilor de programe retransmise.

S.C. “REBDACONS” S.R.L., în calitate sa de fondatoare a studioului TV prin cablu “Rise-TV” din satele Sireți și Costești, a solicitat CCA reperfectarea condițiilor la Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000137 din 25.03.2011, prin aprobarea ofertei serviciilor de programe retransmise.

Î.M. “Sun Communications” S.R.L., în calitate sa de fondatoare a studioului TV prin cablu “SUN TV”, a solicitat CCA reperfectarea condițiilor la Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000049 din 16.06.2008, prin aprobarea ofertei serviciilor de programe retransmise.

S.C. “Radivaxplus-TV” S.R.L., în calitate sa de fondatoare a studioului TV prin cablu “MI-TV” din satul Mihăileni, r-nul Rîșcani, a solicitat CCA reperfectarea condițiilor la Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000097 din 25.02.2010, prin aprobarea ofertei serviciilor de programe retransmise.

S.C. “CAGHET-PLUS” S.R.L., în calitate sa de fondatoare a studioului TV prin cablu “Maria” din orașul Taraclia, a solicitat CCA reperfectarea condițiilor la Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000114 din 03.09.2010, prin aprobarea ofertei serviciilor de programe retransmise.

S.C. “HARTUM TV” S.R.L., în calitate sa de fondatoare a studioului TV prin cablu “TVT” din orașul Taraclia, a solicitat CCA reperfectarea Autorizației de retransmisie seria AB, nr.000118 din 15.10.2010, prin aprobarea ofertei serviciilor de programe retransmise și schimbarea adresei juridice din – MD-7401, or.Taraclia, str.Lesnaia nr.4, ap.46 în – MD-7401, or.Taraclia, str.V.Maiakovski nr.10.

S.C. “S.G.B. MEDIA” S.R.L., în calitate sa de fondatoare a studioului TV prin cablu “CTCT” din s.Cairaclia, r-nul Taraclia, a solicitat CCA reperfectarea condițiilor la Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000050 din 25.07.2006, prin aprobarea ofertei serviciilor de programe retransmise.

În cadrul ședinței publice, membrii CCA i-au recomandat conducerii S.C. “CAGHET-PLUS” S.R.L. includerea în oferta serviciilor de programe retransmise de către studioul TV prin cablu “Maria” din orașul Taraclia a unui canal pentru copii în limba română.

Totodată, examinarea cererilor S.C. “Denavia-TV” S.R.L. și Î.M. “Sun Communications” S.R.L. a fost amânată pentru precizări suplimentare. Administratorii S.C. “Denavia-TV” S.R.L. și Î.M. “Sun Communications” S.R.L. nu au fost prezenți la ședință.

Conform prevederilor art.28 și 40 din Codul audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Statutului CCA, art.36, alin.(2) din Regulamentul cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie, aprobate prin Hotărîrea Parlamentului Republicii Moldova nr.433-XVI din 28.12.2006, și în temeiul actelor prezentate de către întreprinderile nominalizate, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

## Centrul pentru Jurnalism Independent

### DECIDE:

**Art.1.** A reperfecta Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000149 din 30.09.2011, eliberată S.C. “CosComSat” S.R.L., fondatoarea studioului TV prin cablu “TV Select” din satele Seliște, Brăviceni și Mitoc, r-nul Orhei, prin schimbarea adresei juridice din – MD-3501, or.Orhei, str.M.Eminescu nr.5, ap.2 în – MD-3501, or.Orhei, str.Unirii nr.36.

**Art.2.** A reperfecta condițiile la Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000111 din 22.06.2010, eliberată S.C. “Marteh-Plus” S.R.L., prin aprobarea ofertei serviciilor de programe retransmise (cu eliberarea unor formulare noi) pentru studioul TV prin cablu “M-TV” din următoarele localități:

- Cojușna, Ghidighici, Sîngera, Mereni și Peresecina (34 de canale): Moldova 1, Prime, Canal 3, 2 Plus, Pro TV Chișinău, Euro TV Chișinău, N 4, TVC 21, Publika TV, Jurnal TV, TV Dixi, TV 7, Bravo, Alt TV, Minimax, Național TV, Favorit TV, Eurosport, Noroc TV, Super TV, NGC, NTV Plus Kino Plus, TV Com, Iluzion +, Mir, TV XXI, Discovery Channel, Auto Plus, India TV, Komedie TV, Zdrovoie TV, Ohota & Rîbalka, Belarus TV și Muzica TV.

- Micăuți (32 de canale): Moldova 1, Prime, Canal 3, 2 Plus, Pro TV Chișinău, Euro TV Chișinău, N 4, Publika TV, Jurnal TV, TV Dixi, TV 7, Bravo, N 24, Minimax, Național TV, Favorit TV, Eurosport, Noroc TV, Super TV, NGC, NTV Plus Kino Plus, TV Com, Iluzion +, Mir, TV XXI, Discovery Channel, Auto Plus, India TV, Zdrovoie TV, Ohota & Rîbalka, Belarus TV și Muzica TV.

**Art.3.** A reperfecta condițiile la Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000100 din 30.03.10, eliberată S.C. “DOLMAR-IMPEX” S.R.L., prin aprobarea ofertei serviciilor de programe retransmise, (cu eliberarea unui formular nou: Anexa nr.1 – 29 de canale) pentru studioul TV cu emisie prin cablu “DOLMAR-IMPEX” din s.Mingir, r-nul Hîncești: Moldova 1, Moldova Internațional, Pro TV Chișinău, Prime, 2 Plus, Canal 3, Ren TV, Bravo, TV 7, India TV, Jurnal TV, Euro TV Chișinău, TV Dixi, 365 Dnei, N 4, Național TV, N 24, Favorit TV, Belarus TV, A-One, UTR, Super TV, Noroc TV, Soiuz TV, Alfa&Omega TV, Ru TV Moldova, Publika TV, TCM&Cartoon Network și CNNi.

**Art.4.** A reperfecta condițiile la Licența de emisie seria A MMII, nr.014574 din 23.05.2006, eliberată S.C. “I.A.P. STIL-SERVICE” S.R.L., prin aprobarea ofertei serviciilor de programe retransmise (cu eliberarea unui formular nou: Anexa nr.1 – 23 de canale) pentru studioul TV prin cablu “PYAP” din satele Colibabovca, Ceadâr, Nimoreni și Malcoci: Ren TV, Nașe Kino, Alfa&Omega TV, Noroc TV, Pro TV Chișinău, N 4, Ru TV Moldova, TV Com, Super TV,

## Centrul pentru Jurnalism Independent

Moia Planeta, Rossia 24, Bravo, TV Dixi, TV 7, Publika TV, Jurnal TV, Moldova 1, Alt TV, Accent TV, 2 Plus, Euro TV Chișinău, Prime și Cartoon Network.

**Art.5.** A reperfecta condițiile la Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000074 din 15.04.2009, eliberată S.C. “INATER GRUP” S.R.L., prin aprobarea ofertei serviciilor de programe retransmise (cu eliberarea unui formular nou: Anexa nr.1 – 27 de canale) pentru studioul TV prin cablu “Bubuieci-TV” din comuna Bubuieci: Moldova 1, Pro TV Chișinău, Prime, 2 Plus, Euro TV Chișinău, Muzica TV, Belarus TV, Canal 3, Ru TV Moldova, Publika TV, Jurnal TV, TVC 21, Mir, Alt TV, Noroc TV, Busuioc TV, Cartoon Network, CNNi, N 4, TV Com, Rossia 24, TV Dixi, Bravo, TV 7, Super TV, Ren TV și A-One.

**Art.6.** A reperfecta condițiile la Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000137 din 25.03.2011, eliberată S.C. “REBDACONS” S.R.L., prin aprobarea ofertei serviciilor de programe retransmise (cu eliberarea unui formular nou: Anexa nr.1 – 39 de canale) pentru studioul TV prin cablu “Rise-TV” din satele Sireți și Costești: 2 Plus, Național TV, Ohota & Rîbalka, Favorit TV, N 4, Noroc TV, Bravo, Muzica TV, TV Dixi, Minimax, Discovery Science, Eurosport, TV 7, Prime, Moldova 1, Pro TV Chișinău, TV Com, India TV, Euronews, TVC 21, Eurosport 2, NGC, Canal 3, N 24, Euro TV Chișinău, Mir, Acasă în Moldova, NGW, History, Explorer, Discovery Channel, Animal Planet, Alt TV, TV 1000 Action, Dom Kino, Jurnal TV, Publika TV, UTV și Super TV.

**Art.7.** A reperfecta condițiile la Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000097 din 25.02.2010, eliberată S.C. “Radivaxplus-TV” S.R.L., prin aprobarea ofertei serviciilor de programe retransmise (cu eliberarea unui formular nou) pentru studioul TV cu emisie prin cablu “MI-TV” din s.Mihăileni, r-nul Rîșcani (27 de canale): Moldova 1, Pro TV Chișinău, Prime, 2 Plus, Euro TV Chișinău, Noroc TV, TV Dixi, TV 7, N 4, Bravo, Canal 3, Minimax, Muzica TV, TV Com, Ohota & Rîbalka, Mir, Moia Planeta, Super TV, Publika TV, Ren TV, Jurnal TV, Național TV, Favorit TV, N 24, Nauka, 24 Tehno și TV 1000 Ruskoie Kino.

**Art.8.** A reperfecta condițiile la Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000114 din 03.09.2010, eliberată S.C. “CAGHET-PLUS” S.R.L., prin aprobarea ofertei serviciilor de programe retransmise (cu eliberarea unui formular nou) pentru studioul TV cu emisie prin cablu “Maria” din or.Taraclia (29 de canale): Moldova 1, Jurnal TV, Publika TV, Prime, Euro TV Chișinău, Muzica TV, N 4, TV 7, Canal 3, Bravo, TV Dixi, Mngoseriinoe TV, India TV, 365 Dnei,

## Centrul pentru Jurnalism Independent

Komedia TV, Ohota & Rîbalka, Zorovoe TV, Usadiba, Moia Planeta, Sarafan, Sport 1, Sport 2, TV Com, 1+1 International, Belarus TV, Soiuz TV, NTS, Planeta și Planeta Folk.

Se recomandă conducerii S.C. “CAGHET-PLUS” S.R.L. includerea în oferta serviciilor de programe retransmise de către studioul TV prin cablu “Maria” din orașul Taraclia, a unui canal pentru copii în limba română.

**Art.9.** A reperfecta Autorizația de retransmisie seria AB, 000118 din 15.10.2010, eliberată S.C. “HARTUM TV” S.R.L., fondatoare a studioului TV prin cablu “TVT” din orașul Taraclia, prin schimbarea adresei juridice din – MD-7401, or.Taraclia, str.Lesnaia, nr.4, ap.46 în – MD-7401, or.Taraclia, str.V.Maiakovski, nr.10 și aprobarea ofertei serviciilor de programe retransmise (cu eliberarea unui formular nou) pentru studioul TV cu emisie prin cablu “TVT” din or.Taraclia (32 de canale) – Moldova 1, Sarafan, NTS, Jurnal TV, Publika TV, Moia Planeta, TV Dixi, TV 7, N 4, Super TV, Bravo, Muzica TV, Minimax, Favorit TV, BNT Sat, 1+1 Internațional, UTR, Belarus TV, Mir, Soyuz, Ren TV, TV Com, Ohota & Rîbalka, Zorovoe TV, Mnogo TV, 365 Dnei, India TV, Auto Plus, Interesnoe TV, Planeta, Planeta Folk și Karuseli.

**Art.10.** A reperfecta condițiile la Autorizația de retransmisie seria AB, 000050 din 25.07.2006, eliberată S.C. “S.G.B. MEDIA” S.R.L., prin aprobarea ofertei serviciilor de programe retransmise (cu eliberarea unui formular nou) pentru studioul TV cu emisie prin cablu “CTCT” din s.Cairaclia, r-nul Taraclia (20 de canale): Moldova 1, Prime, Muzica TV, NTS, BNT Sat, BTV, Jurnal TV, 2 Plus, Canal 3, Euro TV Chișinău, Publika TV, N 4, Moia Planeta, TV Com, Carton Network, Soyuz, Ulîbca Rebeonca, Bravo, TV Dixi și TV 7.

**Art.11.** Pentru reperfectarea autorizațiilor și condițiilor la autorizațiile de retransmisie, S.C. “CosComSat” S.R.L., S.C. “Marteh-Plus” S.R.L., S.C. “DOLMAR-IMPEX” S.R.L., S.C. “INATER GRUP” S.R.L., S.C. “REBDACONS” S.R.L., S.C. “Radivaxplus-TV” S.R.L., S.C. “CAGHET-PLUS” S.R.L., S.C. “HARTUM TV” S.R.L. și S.C. “S.G.B. MEDIA” S.R.L. vor achita o taxă în valoare de 250 de lei.

**Art.12.** Pentru reperfectarea condițiilor la licența de emisie, S.C. “I.A.P. STIL-SERVICE” S.R.L. va achita o taxă în valoare de 250 de lei.

## Centrul pentru Jurnalism Independent

**Art.13.** Ofertele de canale vechi ale S.C. “CosComSat” S.R.L., S.C. “Marteh-Plus” S.R.L., S.C. “DOLMAR-IMPEX” S.R.L., S.C. “I.A.P. STIL-SERVICE” S.R.L., S.C. “INATER GRUP” S.R.L., S.C. “REBDACONS” S.R.L., S.C. “Radivaxplus-TV” S.R.L., S.C. “CAGHET-PLUS” S.R.L., S.C. “HARTUM TV” S.R.L. și S.C. “S.G.B. MEDIA” S.R.L. sînt declarate nevalabile.

**Art.14.** Autorizațiile de retransmisie seria AB, nr.000149 din 30.09.2011, eliberată S.C. “CosComSat” S.R.L., și AB, 000118 din 15.10.2010, eliberată S.C. “HARTUM TV” S.R.L., sînt declarate nevalabile.

**Art.15.** Datele bancare pentru reperfectarea autorizațiilor de retransmisie:

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

mun.Chișinău, str. Vlaicu Pîrcălab nr.46

c/f: 1006601004024

TREZMD2X, Ministerul Finanțelor – Trezoreria de Stat

3359502/440115101016102

- plata pentru reperfectarea Autorizației de retransmisie/ Licenței de emisie.

**Art.16.** Ofertele serviciilor de programe vechi se păstrează în dosarul titularului.

## Centrul pentru Jurnalism Independent

**Art.17.** Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția expertiză și licențiere și contabilul-șef.

**Art.18.** Prezenta decizie va fi publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

**PREȘEDINTELE CONSILIULUI  
COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

**Marian POCAZNOI**

**Secretar**

**Dorina Curnic**

**Chișinău, 23 mai 2012.**

**Nr.70.**

### **DECIZIE** **cu privire la eliberarea autorizației de retransmisie**

**nr. 71 din 23.05.2012**

*Monitorul Oficial nr.131-134/797 din 29.06.2012*

\* \* \*

Prin cererea din 10 mai curent, S.C. “S & L PANIFCOM” S.R.L. a solicitat CCA eliberarea Autorizației de retransmisie pentru studioul TV cu emisie prin cablu “G-TV” din s.Geamăna, r-nul. Anenii Noi, pentru următorul termen de activitate. La cerere a fost anexat setul necesar de documente.



## Centrul pentru Jurnalism Independent

Conform prevederilor art.28, 29 și 40 din Codul audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Statutului CCA, art.30-35 și 37 ale Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie, aprobate prin Hotărârea Parlamentului Republicii Moldova nr.433-XVI din 28.12.2006, și în temeiul actelor prezentate de către întreprinderea nominalizată, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

### **DECIDE:**

**Art.1.** A elibera Autorizație de retransmisie întreprinderii “S & L PANIFCOM” S.R.L. pentru studioul TV cu emisie prin cablu “G-TV” din s.Geamăna, rn. Anenii Noi.

**Art.2.** A aproba oferta serviciilor de programe retransmise de către studioul TV cu emisie prin cablu “G-TV” din s.Geamăna, rn. Anenii Noi – 22 de canale: Moldova 1, TV Dixi, TV 7, Bravo, N 4, Super TV, TV Com, Ren TV, India TV, O-TV, Euro TV Chișinău, Publika TV, Nature TV, Pro TV Chișinău, Prime, 2 Plus, Canal 3, TVC 21, Jurnal TV, Noroc TV, Cartoon Network și CNN.

**Art.3.** Pentru eliberarea autorizației de retransmisie, întreprinderea “S & L PANIFCOM” S.R.L. va achita o taxă în valoare de 2500 de lei.

**Art.4.** Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția expertiză și licențiere și contabilul-șef.

**Art.5.** Prezenta decizie va fi publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

**PREȘEDINTELE CONSILIULUI  
COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

**Marian POCAZNOI**

**Secretar**

**Dorina Curnic**

# Centrul pentru Jurnalism Independent

Chișinău, 23 mai 2012.

Nr.71.

## **DECIZIE** **cu privire la eliberarea licenței de emisie pentru postul “OTV”**

**nr. 72 din 23.05.2012**

*Monitorul Oficial nr.131-134/798 din 29.06.2012*

\* \* \*

SC “Status Marketing” SRL a solicitat Consiliului Coordonator al Audiovizualului eliberarea licenței de emisie pentru studioul de televiziune “OTV”, al cărui serviciu de programe urmează a fi retransmis prin rețelele de cablu din țară.

Ca urmare a examinării cererii și în conformitate cu prevederile art.23 al Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.06, art.18-20 ale Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și autorizațiilor de retransmisie, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

## Centrul pentru Jurnalism Independent

### DECIDE:

**Art.1.** A aproba cererea SC “Status Marketing” SRL privind eliberarea licenței de emisie pentru studioul de televiziune “OTV”, al cărui serviciu de programe urmează a fi retransmis prin rețelele de cablu din țară.

**Art.2.** A aproba Concepția generală a serviciului de programe pentru postul de televiziune “OTV”, după cum urmează:

Formatul de principiu și structura serviciului de programe:



**Art.3.** Datele bancare privind achitarea taxei pentru eliberarea Licenței de emisie:

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Chișinău, str. Vlaicu Pîrcălab 46

c/f: 1006601004024

TREZMD2X, Ministerul Finanțelor – Trezoreria de Stat

c/d: 3359502

c/t: 440115101016102

## Centrul pentru Jurnalism Independent

Taxa pentru eliberarea licenței de emisie constituie 2500 de lei.

**Art.4.** Prezenta decizie va fi publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

**PREȘEDINTELE CONSILIULUI  
COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

**Marian POCAZNOI**

**Secretar**

**Dorina Curnic**

**Chișinău, 23 mai 2012.**

**Nr.72.**

**DECIZIE**  
**cu privire la retragerea licenței de emisie a postului**  
**de televiziune prin satelit “Noroc”**

**nr. 73 din 23.05.2012**

*Monitorul Oficial nr.131-134/799 din 29.06.2012*

\* \* \*

## Centrul pentru Jurnalism Independent

Întreprinderea “Noroc Media” SRL a solicitat Consiliului Coordonator al Audiovizualului retragerea Licenței de emisie seria AA, nr.082545 din 21.05.10, eliberată pentru postul de televiziune cu emisie prin satelit “Noroc” (Scr. nr.28 din 02.05.2012).

În conformitate cu prevederile art.27, alin.(1), lit.h) din Codul audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Statutului CCA, aprobat prin Hotărârea Parlamentului Republicii Moldova nr.433-XVI din 28.12.2006, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

### **DECIDE:**

**Art.1.** A retrage Licența de emisie seria AA, nr.082545 din 21.05.10, eliberată pentru postul de televiziune cu emisie prin satelit “Noroc”.

**Art.2.** Licența de emisie seria AA, nr.082545 din 21.05.10, eliberată pentru postul de televiziune cu emisie prin satelit “Noroc”, este declarată nevalabilă. Modificarea respectivă va fi introdusă în Registrul de licențiere. Dosarul postului de televiziune nominalizat va fi transmis în arhivă.

**Art.3.** Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția expertiză și licențiere.

**Art.4.** Prezenta decizie va fi publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

**PREȘEDINTELE CONSILIULUI  
COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

**Marian POCAZNOI**

**Secretar**

**Dorina Curnic**

**Chișinău, 23 mai 2012.**

**Nr.73.**

**DECIZIE**  
**cu privire la examinarea unor cereri prelabile**

**nr. 74 din 23.05.2012**

*Monitorul Oficial nr.131-134/800 din 29.06.2012*

\* \* \*

Prin art.3 al Deciziei CCA nr.42 din 5 aprilie 2012, Consiliul Coordonator al Audiovizualului a sancționat ÎM “Noile Idei Televizate” SRL (titulara licenței de emisie pentru postul de televiziune “NIT”) cu retragerea licenței de emisie.

Pe adresa Consiliului Coordonator al Audiovizualului au parvenit cereri prelabile, prin care se solicită revocarea art.3 al Deciziei CCA nr.42 din 5 aprilie 2012, din partea următoarelor persoane:

- asociații întreprinderii “Noile Idei Televizate” SRL – dl Drobot Serghei și “Novost” SRL în persoana administratorului Stojilo Gh. (nr.402-01 din 27.04.2012);
- membri ai Consiliului Coordonator al Congresului Civic din r-nul Ocnița (nr.410-01 din 02.05.2012);
- grup de cetățeni (consumatori) din r-nul Ceadâr-Lunga (nr.422-01 din 03.05.2012);
- grup de cetățeni (consumatori) din r-nul Edineț (nr.429-01 din 04.05.2012);
- grup de cetățeni (consumatori) din r-nul Edineț (nr.430-01 din 04.05.2012);

## Centrul pentru Jurnalism Independent

- grup de cetățeni (consumatori) din UTA Găgăuzia (nr.431-01 din 04.05.2012);
- grup de cetățeni (consumatori) din r-nul Soroca (nr.432-01 din 05.05.2012);
- membri ai Consiliului Coordonator al Congresului Civic raional Dondușeni și grup de cetățeni din r-nul Dubăsari (nr.433-01 din 05.05.2012);
- membri ai Consiliului Congresului Civic raional Rezina (nr.434-01 din 05.05.2012);
- grup de cetățeni, consumatori (nr.435-01 din 05.05.2012);
- grup de cetățeni (consumatori) din r-nul Șoldănești (nr.436-01 din 05.05.2012);
- grup de cetățeni, consumatori (nr.437-01 din 05.05.2012);
- grup de cetățeni (consumatori) din r-nul Florești, Comitetul raional Florești al Congresului Civic din Republica Moldova (nr.438-01 din 05.05.2012);
- grup de cetățeni (consumatori) din sectorul Rîșcani, mun.Chișinău (nr.439-01 din 05.05.2012);
- cetățeanul Pavel Maica (nr.60-02 din 05.05.2012);
- grup de cetățeni (consumatori) din r-nul Ialoveni (nr.446-01 din 08.05.2012);
- grup de cetățeni (consumatori) din r-nul Glodeni (nr.447-01 din 08.05.2012);
- grup de cetățeni (consumatori) din or.Cupcini, r-nul Edineț (nr.448-01 din 08.05.2012);
- grup de cetățeni (consumatori) din r-nul Drochia (nr.449-01 din 08.05.2012);
- membrii Comitetului raional Leova al Congresului Civic (nr.450-01 din 08.05.2012);
- grup de cetățeni (consumatori) din or.Cimișlia, s.Ecaterinovca, s.Sagaidac, s. Gura Galbenă (nr.451-01 din 08.05.2012);

## Centrul pentru Jurnalism Independent

- grup de cetățeni (consumatori), membri ai Consiliului Coordonator al Congresului Civic din r-nul Nisporeni (nr.452-01 din 08.05.2012);
- grup de cetățeni din r-nul Criuleni (nr.453-01 din 08.05.2012);
- grup de cetățeni (consumatori) din r-nul Briceni (nr.454-01 din 08.05.2012);
- grup de cetățeni din r-nul Căușeni (nr.455-01 din 08.05.2012);
- grup de cetățeni (consumatori) din r-nul Ungheni (nr.456-01 din 08.05.2012);
- grup de cetățeni (consumatori) din r-nul Cahul (nr.457-01 din 08.05.2012);
- grup de cetățeni (consumatori) din r-nul Anenii Noi (nr.466-01 din 11.05.2012);
- grup de cetățeni (consumatori) din r-nul Hîncești (nr.480-01 din 17.05.2012).

Petiționarii consideră că Decizia CCA nr.42 din 5 aprilie 2012 este nemotivată și emisă contrar prevederilor legii.

În urma examinării publice a cererilor prelabile nr.402-01 din 27.04.2012, nr.410-01 din 02.05.2012, nr.422-01 din 03.05.2012, nr.429-01 – nr.431-01 din 04.05.2012, nr.432-01 – nr.439-01 din 05.05.2012 și nr.60-02 din 05.05.2012 s-a constatat netemeinicia acestora.

Astfel, Consiliul Coordonator al Audiovizualului a aplicat gradual toate sancțiunile prevăzute de art.38 din Codul audiovizualului și doar după epuizarea acestora a aplicat retragerea licenței de emisie.

Totodată, ca urmare a examinării cererilor prelabile nr.446-01 – nr.457-01 din 08.05.2012, nr.466-01 din 11.05.2012 și nr.480-01 din 17.05.2012 s-a constatat că acestea nu pot fi admise, deoarece sînt depuse cu omiterea termenului de contestare prevăzut de art.14 (1) din Legea contenciosului administrativ (*“Persoana care se consideră vătămată într-un drept al său, recunoscut de lege, printr-un act administrativ va solicita, printr-o cerere prelabilă, autorității publice emitente, în termen de 30 de zile de la data comunicării actului, revocarea, în tot sau în parte, a acestuia, în cazul în care legea nu dispune altfel”*).

Conform art.40, alin.(3) din Codul audiovizualului *“În exercitarea atribuțiilor sale, Consiliul Coordonator al Audiovizualului adoptă decizii obligatorii, care intră în vigoare la data publicării în Monitorul Oficial al Republicii Moldova”*.



## Centrul pentru Jurnalism Independent

Decizia CCA nr.42 din 5 aprilie 2012 a fost publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova nr.70-71 la 6 aprilie 2012.

Ca urmare a examinării publice a cererilor prelabile și a verificării repetate a circumstanțelor cazului, în temeiul Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Statutului CCA, aprobat prin Hotărârea Parlamentului Republicii Moldova nr.433-XVI din 28.12.2006, și a Legii contenciosului administrativ nr.793-XIV din 10.02.2000, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

### **DECIDE:**

**Art.1.** A respinge cererile prelabile nr.402-01 din 27.04.2012, nr.410-01 din 02.05.2012, nr.422-01 din 03.05.2012, nr.429-01 – nr.431-01 din 04.05.2012, nr.432-01 – nr.439-01 din 05.05.2012 și nr.60-02 din 05.05.2012, privind revocarea art.3 al Deciziei CCA nr.42 din 05 aprilie 2012.

**Art.2.** A respinge cererile prelabile nr.446-01 – nr.457-01 din 08.05.2012, nr.466-01 din 11.05.2012 și nr.480-01 din 17.05.2012 privind revocarea art.3 al Deciziei CCA nr.42 din 05 aprilie 2012 ca depuse cu omiterea termenului de contestare.

**Art.3.** Prezenta decizie va fi publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

**PREȘEDINTELE CONSILIULUI  
COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

**Marian POCAZNOI**

**Secretar**

**Dorina Curnic**

**Chișinău, 23 mai 2012.  
Nr.74.**

**DECIZIE**  
**cu privire la aprobarea bugetului, structurii organizatorice și a efectivului-limită**  
**ale Consiliului Coordonator al Audiovizualului pentru anul 2013**

**nr. 77 din 23.05.2012**

*Monitorul Oficial nr.131-134/801 din 29.06.2012*

\* \* \*

Potrivit art.47 al Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Consiliul Coordonator al Audiovizualului prezintă anual Parlamentului structura organizatorică și proiectul de buget în care sînt estimate costurile activităților desfășurate de consiliu în exercitarea atribuțiilor și obligațiilor sale.

Consiliului Coordonator al Audiovizualului solicită pentru anul 2013 majorarea structurii organizatorice de personal cu 23 de unități. Acest demers este determinat de necesitatea de a îmbunătăți activitatea instituției pentru îndeplinirea funcțiilor și atribuțiilor sale stipulate în Codul audiovizualului, în calitatea sa de autoritate publică autonomă și garant al interesului public în domeniul audiovizualului.

Conform calculelor prezentate în Anexa nr.1 “Structura fondului retribuirii muncii persoanelor cu funcție de demnitate publică și funcționarilor publici din cadrul Consiliului Coordonator al Audiovizualului” și Anexa nr.2 “Structura fondului de retribuire a muncii personalului auxiliar al Consiliului Coordonator al Audiovizualului”, precum și pentru retribuirea muncii a 65 de unități de personal se preconizează a fi cheltuiți **5389,2** mii lei (inclusiv 928,3 mii lei pentru plata contribuțiilor de asigurări sociale și 141,2 mii lei pentru primele obligatorii de asistență medicală).

## Centrul pentru Jurnalism Independent

Pentru desfășurarea eficientă a activității Consiliului Coordonator al Audiovizualului, precum și în vederea evitării formării datoriilor cu termen de achitare expirat:

- la art.113.00 “Plata mărfurilor și serviciilor”, Consiliul Coordonator al Audiovizualului planifică resurse financiare în mărime de **4792,3** mii lei;
- la art.114.00 “Deplasări în interes de serviciu”, Consiliul Coordonator al Audiovizualului planifică resurse financiare în mărime de **194,7** mii lei;
- la art.135.00 “Transferuri către populație”, Consiliul Coordonator al Audiovizualului planifică resurse financiare în mărime de **69,8** mii lei;
- la art.242.00 “Procurarea mijloacelor fixe”, Consiliul Coordonator al Audiovizualului planifică resurse financiare în mărime de **1522,1** mii lei.

Astfel, propunerile de buget pe componenta de bază a Consiliului Coordonator al Audiovizualului, potrivit calculelor anexate, constituie **11968,1** mii lei.

În anul 2013 se preconizează a fi încasată în conturile de mijloace speciale ale Consiliului Coordonator al Audiovizualului suma de **3500** mii lei.

Această sumă va fi utilizată în conformitate cu prevederile Regulamentului privind gestionarea Fondului de susținere a radiodifuzorilor, aprobat prin Decizia CCA nr.125 din 04.12.2007.

În cele din urmă, pentru anul 2013 Consiliul Coordonator al Audiovizualului estimează un deviz de cheltuieli în mărime de **15468,1** mii lei (11968,1 mii lei din contul componente de bază și 3500 mii lei din contul mijloacelor speciale).

În scopul executării art.47, alin.(3) și (4) din Codul audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

### **DECIDE:**

**Art.1.** A aproba bugetul Consiliului Coordonator al Audiovizualului pentru anul 2013 în mărime de 15468,1 mii lei.

**Art.2.** A aproba structura organizatorică a Consiliului Coordonator al Audiovizualului pentru anul 2013 cu un efectiv de 65 de unități de personal.

## Centrul pentru Jurnalism Independent

**Art.3.** Prezenta decizie va fi remisă Comisiei parlamentare Cultură, educație, cercetare, tineret, sport și mass-media și Comisiei parlamentare Economie, buget și finanțe spre examinare și aprobare.

**Art.4.** Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită contabilul-șef.

**Art.5.** Prezenta decizie va fi publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

**PREȘEDINTELE CONSILIULUI  
COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

**Marian POCAZNOI**

**Secretar**

**Dorina Curnic**

**Chișinău, 23 mai 2012.  
Nr.77.**

**H O T Ă R Î R E**  
**cu privire la dezvoltarea rețelelor și serviciilor publice de  
comunicații electronice cu acces radio în bandă largă**

**nr. 365 din 06.06.2012**

# Centrul pentru Jurnalism Independent

*Monitorul Oficial nr.113-118/403 din 08.06.2012*

\* \* \*

În temeiul art.7, 24 și 27 din Legea comunicațiilor electronice nr.241-XVI din 15 noiembrie 2007 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2008, nr.51-54, art.155), precum și în vederea realizării obiectivelor Programului de dezvoltare a accesului la Internet în bandă largă pe anii 2010-2013, aprobat prin Hotărîrea Guvernului nr.1077 din 17 noiembrie 2010 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2010, nr.227-230, art.1192), Guvernul

## **HOTĂRĂȘTE:**

1. Se permite utilizarea frecvențelor/canalelor radio disponibile din banda de frecvențe 2500-2690 MHz și din banda de frecvențe 3600-3800 MHz în scopul dezvoltării rețelelor și serviciilor publice de comunicații electronice cu acces radio în bandă largă.
2. Ministerul Tehnologiei Informației și Comunicațiilor, în termen de 10 zile, va pune la dispoziția Agenției Naționale pentru Reglementare în Comunicații Electronice și Tehnologia Informației resurse din spectrul de frecvențe radio, după cum urmează:
  - 1) trei subbenzi de frecvențe radio cu lărgimea de 2×20 MHz din banda de frecvențe radio 2500-2690 MHz;
  - 2) o subbandă de frecvențe radio cu lărgimea de 50 MHz din banda de frecvențe 3600-3800 MHz.
3. Se stabilește taxa pentru eliberarea licenței de utilizare a unei subbenzi de frecvențe radio cu lărgimea de 2×20 MHz din banda de frecvențe radio 2500-2690 MHz în mărime de 10 mil.euro (250 mii euro pentru o unitate de spectru radio egală cu 1 MHz).
4. Taxa pentru eliberarea licenței de utilizare a subbenzii de frecvențe radio cu lărgimea de 50 MHz din banda de frecvențe radio 3600-3800 MHz se va determina în urma concursului cu aplicarea procedurii de selectare competitivă, care va porni cu prețul minim de expunere la concurs în mărime de 1 mil.euro (20 mii euro pentru o unitate de spectru radio egală cu 1 MHz).
5. Se recomandă Agenției Naționale pentru Reglementare în Comunicații Electronice și Tehnologia Informației ca licențele pentru subbenzile de frecvențe radio cu lărgimea de 2×20 MHz din banda de frecvențe 2500-2690 MHz să fie eliberate prin încredințare directă furnizorilor care au deja construite rețele și furnizează în mod autorizat rețele și servicii publice de telefonie mobilă în Republica Moldova.

## Centrul pentru Jurnalism Independent

6. Subbenzile de frecvențe radio prevăzute la pct.2 al prezentei hotărâri, nesolicitate pînă la data de 31 decembrie 2012, precum și canalele sau frecvențele radio solicitate suplimentar din benzile de frecvențe 2500-2690 MHz și 3600-3800 MHz vor fi asignate în condiții de concurs.
7. Controlul asupra executării prezentei hotărâri se pune în sarcina Ministerului Tehnologiei Informației și Comunicațiilor.

**PRIM-MINISTRU**

**Vladimir FILAT**

**Contrasemnează:**

**Viceprim-ministru, ministrul economiei**

**Ministrul tehnologiei informației și comunicațiilor**

**Ministrul finanțelor**

**Valeriu Lazăr**

**Pavel Filip**

**Veaceslav Negruța**

**Chișinău, 6 iunie 2012.**

**Nr.365.**